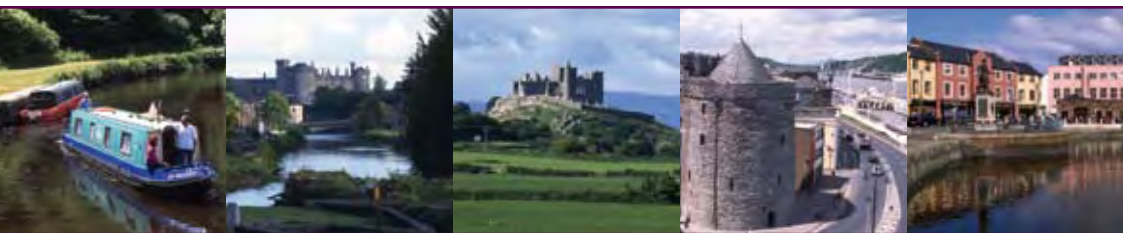


справочное руководство для
приезжающих на

ЮГО-ВОСТОК



справочное руководство для
приезжающих на

ЮГО-ВОСТОК

Welcome

Fáilte

добро пожаловать

Vítejte

Witamy

Выражаем признательность:

An Garda Síochána
Association of Refugees and Asylum
Seekers of Kilkenny (ARAK)
Asylum Seeker/Refugee Division HSE
Carlow Citizens Information Centre
Carlow County Council
Carlow Enterprise Board
County Carlow VEC
County Kilkenny VEC
Comhairle
County Tipperary Citizens Information
Service
County Tipperary Information
Service Ltd.
County Wexford Citizens Information Service
County Wexford Partnership
County Wexford VEC
Department of Social and Family Affairs
FÁS
Health Service Executive
Kilkenny Citizens Information Centre
Kilkenny Community Action Network (KCAN)

Kilkenny County Council
Kilkenny County Library Services
Mount Sion International Community
North Tipperary County Council
North Tipperary VEC
The Revenue Commissioners
Roscrea 2000
SIPTU
South Tipperary VEC
South Tipperary County Council
Thurles Action for Community
Development (TACD)
Tipperary Institute
Tipperary Regional Youth Service
Waterford Area Partnership
Waterford Citizens Information Centre
Waterford City Council
Waterford City VEC
Waterford County Council
Waterford Institute of Technology
Waterford Leader Partnership
Wexford Area Partnership
Wexford County Council.
Wexford County Enterprise Board

Отказ от ответственности

Сотрудники Regional Newcomer's Guide Group приложили все усилия к тому, чтобы информация, содержащаяся в данном буклете "Справочное руководство для приезжающих на юго-восток", была в максимальной степени точной. Однако издатели не могут принять на себя ответственности за какие-либо убытки, неудобства либо ущерб, понесенный читателем данного издания, в результате использования информации либо советов, содержащихся в нем.

Издатель

Regional Newcomer's Guide Group.
При участии Co. Tipperary Information Service Ltd.
Январь, 2007 г.

Введение

Данный справочник имеет целью познакомить вновь прибывших переселенцев и гостей региона со всеми аспектами жизни в юго-восточной части Ирландии (графствах Карлоу, Килкенни, Типперари, Уотерфорд и Уэксфорд), включая культуру повседневной жизни местного населения, вопросы, связанные с поиском жилья и работы. Опубликованная на английском, польском, русском и чешском языках, данная брошюра также содержит ссылки на источники более детальной информации и помощи.

Справочник создан благодаря совместным усилиям специальных Комитетов всех пяти графств, а также регионального Руководящего комитета, при поддержке Национального агентства по информационно-консультационным услугам населению (Comhairle), а также Исполнительного комитета по здравоохранению (Health Service Executive). Программа широкомасштабного партнерства при создании данного пособия способствовала эффективной совместной работе местных органов власти, представителей Исполнительного комитета по здравоохранению, Службы социального обеспечения, Комитета по доходам и налогам, Национальной службы полиции (Garda Síochána), Комитетов по профессиональному образованию, переобучению и повышению квалификации, Информационных центров для населения, местных и региональных товариществ, Национального агентства по профессиональному обучению и трудоустройству (FÁS) и других организаций, способствующих сохранению и упрочнению культурной гармонии в регионе и скорейшей интеграции вновь прибывших поселенцев и гостей региона.

Мы также хотели бы выразить признательность многим другим людям и организациям, оказавшим помощь в создании данного материала. Его идея была основана на издании «Справочное руководство для приезжающих в город Корк», обеспечившем нас необычайно ценным образцом и макетом для данного проекта. Также хотим выразить искреннюю благодарность членам Потребительского совета, включающего в себя представителей новых национальных общин и диаспор юго-востока, на общественных началах затративших значительные усилия и время на оказание помощи в разработке и создании данного справочника. Отдельную благодарность выражаем спонсорам, оказавшим финансовую поддержку в создании справочника, а именно: Национальному агентству по информационно-консультационным услугам (Comhairle) и Исполнительному комитету по здравоохранению (Health Service Executive). Все спонсоры, принимавшие участие в создании справочников по отдельным графствам, отмечены в этих справочниках.

Содержание

1. Первое знакомство	8
Графства юго-востока.....	8
Культура	15
Обычаи повседневной жизни	16
Как понять местных жителей.....	16
Климат и погода	17
2. Повседневная жизнь	18
Органы управления и избирательные права	18
Банковское обслуживание	19
Национальные праздники	19
Газеты	19
Телевидение и радио	20
Религиозные общины	20
Диаспоры	20
Библиотеки	20
Общественные парки	21
Спортивные площадки и сооружения	21
Отдых и досуг	21
Прочее.....	22
3. Жилье	23
Аренда частного жилья.....	23
Покупка собственного дома	26
Помощь и льготы при покупке собственности в Ирландии.....	27
Размещение и обеспечение жильем в экстренных случаях	27
4. Трудоустройство.....	28
Разрешения на работу	28
Рабочие визы и разрешение на трудоустройство.....	28
Europass	29
Помощь в поиске работы	29
Подходный налог и социальное страхование.....	32
Номер PPS (социального страхования).....	33
Гигиена труда и безопасность на	

рабочем месте.....	33	8. Закон и правопорядок	46
Права работника	34	Полицейская служба Ирландии	46
Как начать собственный бизнес	35	Юридическая консультация.....	47
5. Службы социального обеспечения.....	36	Противодействие дискриминации	48
Общая информация.....	36	9. Транспорт в Ирландии	49
Ценз оседлости	36	Общественный транспорт	49
Социальное страхование и регуляторные правила ЕС	37	Вожение автомобиля на территории Ирландии	49
Пособие и помощь по безработице	37	10. Вопросы иммиграции.....	53
Пособие на детей	37	Визы.....	53
Дополнительное пособие по уходу за детьми младшего возраста	38	Регистрационная карточка GNIB	54
Выплата родителям, воспитывающим детей в неполных семьях	38	Беженцы и лица, ищущие политического убежища	55
Пособие семьям с низким уровнем доходов	38	Система школьного образования	56
Пособие по беременности и родам.....	38	11. Воспитание детей, права и обязанности родителей	57
Другие выплаты	39	Регистрация рождения	57
6. Социальное обеспечение, предоставляемое местными органами власти	40	Прививки.....	57
Выплаты Исполнительного комитета по здравоохранению.....	41	Детские учреждения	57
Местные медицинские службы	42	Система школьного образования	58
7. Здравоохранение.....	43	12. Дальнейшее образование / образование для взрослых.....	60
Врач общей практики, терапевт или семейный врач.....	43	Дальнейшее образование.....	60
Больницы.....	43	Высшее образование	61
Государственная служба здравоохранения.....	43	Для взрослых студентов.....	62
Частные службы здравоохранения	44	Признание квалификации.....	62
Скорая и неотложная помощь.....	45	Другие виды образования и подготовки	62
Беременность.....	45	13. Организации, предоставляющие помощь и поддержку	63
Аптеки и фармацевтические учреждения.....	45	Некоторые термины, сокращения и названия организаций	64



Как пользоваться этим справочником

В данный справочник включена информация по всем пяти графствам юго-востока Ирландии. Однако существует также информация, специфическая для каждого из этих графств. В этой связи созданы отдельные справочники в каждом из графств, содержащие информацию о местных службах и учреждениях по оказанию услуг. Предполагается, что эти справочники послужат дополнением к основному справочнику, обеспечивая, таким образом, доступ к максимально возможному объему информации и консультационной помощи. Мы прилагаем такой местный справочник к основному экземпляру этой брошюры. Кроме того, тексты этих справочников, вместе с текстом данной брошюры, доступны также на сайтах местных органов управления графств, адреса которых перечислены ниже.

Адреса для контактов с местными органами власти:

www.carlow.ie
www.kilkennycoco.ie
www.kilkennycity.ie
www.tipperarynorth.ie
www.southtippcoco.ie
www.waterfordcity.ie
www.waterfordcoco.ie
www.wexford.ie

Дополнительная информация:

Городские информационные центры (CICs) расположены по всему региону и обеспечивают граждан информацией, касающейся всех аспектов коммунальных услуг и обеспечения прав, на бесплатной, непредвзятой и конфиденциальной основе. Эти центры обслуживают всех без исключения обратившихся, независимо от их национальности или социального положения. Полный

список этих центров с их контактной информацией указан в справочнике по каждому графству. Вы также можете узнать о местоположении ближайшего к вам центра, связавшись с одним из центров из списка, приведенного ниже. Информацию для граждан можно также получить по телефону 1890 777 121 (звонки внутри страны) или на сайте www.citizensinformation.ie.

Carlow CIC St Catherine's Community Services Centre, St. Joseph's Road, Carlow
 Тел.: 059 9138750, 1800 747 748
 Факс: 059 9131913
 Email: carlow.cic@comhairle.ie

Kilkenny CIC 4 The Parade, Kilkenny,
 Тел.: 056 7762755, 1800 222 121
 Факс: 056 7720298
 Email: kilkenny.cic@comhairle.ie

Thurles CIC 34/35 Croke Street,
 Thurles, Co. Tipperary (North)
 Тел.: 0504 22399 Факс: 0504 22488
 Email: thurles.cic@comhairle.ie

Clonmel CIC Market Place, Clonmel,
 Co. Tipperary (South)
 Тел.: 052 22267 Факс: 052 28546
 Email: clonmel.cic@comhairle.ie

Waterford CIC 37 Lower Yellow Road, Waterford, Co. Waterford
 Тел.: 051 351133 Факс: 051 379102
 Email: waterford.cic@comhairle.ie

Wexford CIC 28 Henrietta Street, Wexford
 Тел.: 053 9142012 Факс: 053 9142341
 Email: wexford.cic@comhairle.ie

1. Первое знакомство

Графства юго-востока



Карлоу

Карлоу – одно из самых маленьких и самых красивых графств Ирландии. Расположенный на берегах реки Барроу (Barrow), город Карлоу является торговым и промышленным центром графства. Вокруг него расположены такие города, как исторический Таллоу (Tullow), также город Бэгеналстаун (Bagenalstown), расположенный на берегу реки, и живописный Лиилинбридж (Leighlinbridge), создающие неповторимый колорит этой местности, благодаря чему графство часто называют самым недоступным секретом Ирландии.

Считается, что название Карлоу происходит от древнеирландской местности, называемой Хахаарлак (Ceatharlach), что означает «четыре озера» или «город на четырех озерах». На востоке графство граничит с горами Блэкстейрс (Blackstairs), а на западе – с возвышенностью Киллешин Хиллз (Killeslin Hills). Здесь имеется множество исторических памятников и захоронений

эпохи мегалита. Самое известное из них - Brownshill Dolmen. В наследство от раннехристианского периода по всему графству сохранилось множество древних церквей и монастырских поселений, таких как монастырь Сейнт Маллинз (St. Mullins), основанный в 7-м веке н.э. Св. Молингом. В 1361 г. из Дублина в Карлоу было перенесено Казначейство Пейла. Однако позже, ввиду бесчисленных внешних вторжений, Казначейство было вынужденно возвращено обратно – в нынешнюю столицу Ирландской Республики. Замок Карлоу, построенный между 1207-м и 1213-м годами, простоял в целости до 1814 г. Однако в тот период попытка превратить замок в военную цитадель привела к почти полному его разрушению.

Исход восстания 1798 г. вылился в жестокую резню, приведшую к гибели от рук британцев 600 членов национально-освободительного движения «Объединенные ирландцы», тела которых похоронены в братской могиле, называемой

“Croppies Grave”, на другой стороне р. Баэроу, в месте под названием Грогккуллен (Graiguescullen), где и по сей день стоит монумент в честь этих героев.

В г. Карлоу можно увидеть величественные памятники архитектуры XIX в. Самыми выдающимися из них являются здание под названием Duckett's Grove, здание суда графства Карлоу (Carlow Courthouse) и Кафедральный собор.

Важные исторические события происходили также в других городах графства. Таллоу был резиденцией католических епископов Килдэйра и Лиилина (Kildare and Leighlin), а также был местом казни Фр. Мерфи (Fr. Murphy) за его участие в восстании 1798 г. Бэгеналстаун (Bagenalstown) известен благодаря планировавшейся здесь «решетчатой» структуре планировки, разработку которой приписывают аристократической семье Бэгеналов.

В 1926 г. в Карлоу была построена первая фабрика по производству сахара из свекольного сырья, которая, благодаря своей эффективной работе, до сегодняшнего дня приносит немалый доход экономике страны.

Как и все прочие графства Ирландии, Карлоу имеет богатую и разнообразную спортивную историю. Гандбол, хёрлинг (ирландский хоккей на траве), гребля и конный спорт популярны здесь с XVIII столетия. Отделение Газельской атлетической ассоциации (GAA) в г. Карлоу было основано в 1888 г. для популяризации Газельских игр, и все население графства с энтузиазмом занимается такими видами спорта, как хоккей на траве и газельский футбол. Первый гольф-клуб г. Карлоу был основан в 1899 г., а в 1922-м он переехал в Оук-Парк (Oak Park). С тех пор гольф стал одним из самых популярных видов спорта в графстве.

Карлоу и его окрестности в течение многих лет являются колыбелью многих известных художников, писателей и деятелей искусства. Среди уроженцев Карлоу – детский писатель Дэвид Донохью (David Donohue) и обладающий множеством талантов

в различных областях искусства Вэл Вусден (Val Vousden). Джордж Бернард Шоу оставил память о себе в Карлоу, построив и подарив городу Зал для приемов на Дублин-стрит.

Обладая богатым сельскохозяйственным и промышленным потенциалом, с динамично развивающимся, современным административным и культурным центром, графство Карлоу предлагает своим жителям и гостям уникальные возможности для полноценного труда и разностороннего досуга и отдыха, обеспечивая высокое качество жизни как для молодых людей, так и для старшего поколения.

Килкенни

Килкенни (Kilkenny) пользуется заслуженной славой международного центра современных искусств и культуры. Центром графства является старинный город Килкенни, названный в честь монаха по имени Св. Канис, жившего в VI в. Его имя увековечено Собором Св. Каниса, построенном в XIII в. в наивысшей точке города. Замок Килкенни помнит присягу на верность, принесенную местными жителями норманнам, прибывшим сюда в XII в. В XVII в., в течение 6 лет, в старом городе размещалась резиденция парламента. Печально известный Оливер Кромвель захватил город в 1650 г., а колледж Килкенни посещали такие светочи мысли, как Джонатан Свифт и Бишоп Беркли (Jonathan Swift and Bishop Berkeley). Известность Килкенни как всемирного центра искусств и ремесел началась, главным образом, с основания здесь в 1970-х гг. Килкеннских мастерских дизайна (Kilkenny Design Workshops).

Эта историческая традиция широко распространена по всему графству, которое также обладает богатым архитектурным наследием. Среди других городов графства уместно упомянуть Томастаун (Thomastown). Расположенный в живописном месте в долине реки Нор (Nore), главным образом, на ее северном берегу, Томастаун



был основан в XIII столетии, а дополнительные стены, часть из которых сохранилась до сегодняшнего дня, были достроены в 1370 г. Город являлся укрепленным пунктом, оберегавшим сухопутный въезд в графство Килкенни. Самые ранние поселения на месте теперешнего города Каслкамер известны примерно с 1200 г., когда здесь были возведены средневековый замок и моттэ. Город был основан Кристофером Уондесфордом, который также построил сооружение, известное сегодня как Каслкамерское поместье (Castlecomer Demesne). Город развивался благодаря доходам от добычи полезных ископаемых в непосредственной близости от него. Третьим по величине городом графства является Кэллен (Callan), пересекаемый с запада на восток рекой Кингс (Kings River). Первыми из сохранившихся доньше городских поселений являлись англо-норманнское моттэ и августинское аббатство, расположенные к северу от реки.

Грогнмана (Graigueanagh) является частью двойного городского поселения Грогнмана-Тиинахинч (Graigueanagh-Tinnahinch). Тиинахинч, расположенный на восточном берегу реки Барроу, относится к

графству Карлоу. Грогнмана расположен в возвышенной части долины Барроу, между горой Брэндон (Brandon) в графстве Килкенни и горой Ленстер (Leinster) в графстве Карлоу. Инфраструктура города развивалась вокруг обширного Аббатства Дишк (Diske Abbey) – поселения, основанного норманнами в начале XII в., хотя в этой местности и поныне сохранились остатки поселений, датируемые несколькими тысячелетиями ранее. Уникальный колорит этому городу с труднопроизносимым названием придают узкие, извилистые улочки городского центра, вплетающиеся в исторический архитектурный ансамбль Аббатства, в сочетании с широкими водными просторами реки Барроу.

Основными источниками рабочих мест в графстве Килкенни являются фермерские хозяйства, промышленное производство, предприятия финансовой сферы, розничной торговли, туристический бизнес, строительство, пищевые производства, горнодобывающие отрасли и народные ремесла. Основными работодателями в Килкенни являются предприятия малого бизнеса, обеспечивающие около 90% местного рынка труда.

В графстве имеется множество спортивных сооружений и предприятий по организации досуга. Ошибочным было бы считать игру в хёрлинг (хоккей на траве) чисто развлекательным занятием. Люди в Килкенни гордятся своими традициями игры в хёрлинг и своими спортивными достижениями, с гордостью демонстрируя цвета хоккейной команды графства - черный и светло-желтый. К другим любимым спортивным занятиям жителей графства относятся спортивная рыбная ловля, гребля на каноэ, гольф, стрельба по глиняным мишеням, дельтапланеризм, сквош, теннис, конный спорт и конные бега, футбол и регби.

Люди в Килкенни гордятся как своим историческим и культурным наследием, так и насыщенной и динамичной современной общественной жизнью.

Типперари

Графство Типперари является частью провинции Манстер (Munster), и его название восходит к ирландскому "Tiobraid Arann", что означает «родник Эры», переключаясь с современным названием реки Ары. Вековой престиж Типперари заключен

в том факте, что местный замок Кэшел (the Rock of Cashel), расположенный на вершине скалистого холма, в свое время был избран резиденцией королей Манстера, и оставался ею с 370 по 1101 гг.

Типперари также является самым крупным внутренним графством Ирландии, что вызвало необходимость его разделения на две административные единицы – так называемый Северный Райдинг (административный округ) и Южный Райдинг, которые по сей день управляются как две отдельные территории.

Главным городом в северной части является Нэна (Nenagh). Его главное строение – внушительная башня замка – является пронзительной реминисценцией первого замка, построенного здесь семейством Батлеров (Butler family) в 1220 г. Среди других городов в этой части графства можно упомянуть Сёрлз (Thurles), где находится штаб-квартира Гаэльской атлетической ассоциации и ее стадион Semple, Роскри (Roscrea), один из старейших городов Ирландии, восходящий к монашескому поселению Св. Кронана, основанному в VI в., и Темплмор (Templemore), где расположен Garda Training College.



В южной части главным городом является Клонмел (Clonmel), окруженный горами и стоящий на берегу реки Шур (Suir), на противоположном берегу которой простирается графство Уотерфорд. Здесь есть отличные возможности для трудоустройства в связи с интенсивным промышленным развитием города. Кэшел (Cashel) – бывшая резиденция королей Манстера; место, где расположен знаменитый замок на холме – the Rock of Cashel. Город Типперари (Tipperary Town), окруженный прекрасными сельскими пейзажами, в последнее время переживает промышленный и экономический подъем. Здесь строится много нового жилья и промышленных предприятий. Кэррик-на-Шуре (Carrick-on-Suir) – маленький город с великодушными и благородными жителями, расположенный в прекрасной местности. В городе Кагер (Cahir) расположен один из средневековых замков, восстановленный наилучшим образом, и большое количество исторических зданий. Фетард (Fethard) – еще один средневековый город, являющийся центром конезаводства в графстве Типперари. Совокупное население Типперари составляет около 140 тыс. человек. Традиционно графство являлось преимущественно аграрной территорией, однако в настоящее время сельскохозяйственное производство в общем экономическом обороте региона все больше вытесняется строительным сектором и сферой услуг.

Природные пейзажи Типперари красивы и разнообразны. На севере расположено одно из крупнейших озер Ирландии Лох-Дерг (Lough Derg), знаменитое своей рыбалкой и спортивными комплексами для занятий водными видами спорта. В расположенных поблизости горах Силвермайнз уже в течение 700 лет (хотя и с перерывами) ведется добыча серебра. Старинные горные разработки открыты для посещения туристами. Центральная часть графства известна под названием «Золотая долина» – это полоса плодородной земли в бассейне

реки Шур, протянувшаяся с юга на север. Долина Эгерлоу (the Glen of Aherlow) к югу от города Типперари представляет собой узкую полосу, длиной в 16 миль, нетронутого сельского пейзажа между горами Голти (Galtee Mountains) – самым высоким горным массивом во внутренней части Ирландии – и лесистой местностью Шливенамук (Slievenamuck). Неподалеку от г. Клонмел (Clonmel) расположены горы Кумера (Comeragh Mountains), горы Нокмелдон (Knockmealdown Mountains) и отдельно стоящий крупный холм под названием Шливенамон (Slievenamon). Разнообразие природных ландшафтов графства, а также обилие исторических памятников и древних городов, создает уникальные туристические и рекреационные возможности как для гостей региона,

так и для местных жителей. Здесь можно посетить множество древних монастырей, замков и башен, мест археологических находок, уникальных архитектурных памятников и музеев.

Уотерфорд

Уотерфорд – прибрежное графство, протянувшееся от устья реки Шур на востоке до города Йоуал (Youghal) и реки Блэксуотер (Blackwater) на западе. На юге графство омывается Атлантическим океаном. Здесь есть множество красивых пляжей. Северная граница графства проходит по горам Кумера (Comeragh mountains) и Нокмелдон (Knockmealdown Mountains).

Графство представляет собой контраст между современным, космополитичным, деловым городом, чарующей и полной жизни атмосферой приморских курортов, полями фермеров и сельскими пейзажами и горными ландшафтами внутренних территорий. Город Уотерфорд с 1873 г. является родиной знаменитого Уотерфордского хрусталя.

Большую роль в жизни местных людей играет спорт. Цвета местных спортивных команд – синий и белый.



Известна также приверженность жителей Уотерфорда к театру и музыке. В Королевском театре (the Theatre Royal) и Центре искусств «Гартер Лэйн» (Garter Lane Art Centre) выступает множество профессиональных и любительских театральных трупп, а каждый год в сентябре здесь проходит международный фестиваль оперетты. Традиционная ирландская музыка также чрезвычайно популярна у жителей графства. В различных галереях, музеях, на выставочных и концертных площадках всегда проходят различные события и мероприятия, собирающие многочисленных любителей традиционного и современного искусства, культуры, арт-перформансов и пр. Достойным внимания событием является знаменитый арт-фестиваль Сприи (Spraoi festival), проводимый каждый год в августе и состоящий из уличных театральных шоу.

Город Уотерфорд является главным городом юго-восточной части Ирландии. Первоначально он был основан викингами в конце IX в. и постепенно развивался в ведущий приморский торговый центр и порт. Это самый ближний к континентальной Европе порт Ирландии.

Многие наиболее значимые достопримечательности Уотерфорда находятся недалеко от набережной, включая Башню Реджинальда (Reginald's Tower), Французскую церковь (the French Church), знаменитые сводчатые подземелья «Undercrofts», два неоклассических собора XVIII в., построенные знаменитым архитектором Джоном Робертсом (John Roberts).

Уотерфордский институт технологии – одно из ведущих высших учебных заведений региона – находится на окраине города.

Графство Уотерфорд также известно под именем «Богиня» (the Déise), которое восходит к племени, жившему здесь в дохристианские времена.

Административным центром графства является город Дунгарван (Dungarvan). Это шумный торговый центр в густонаселенной и активно посещаемой туристами приморской местности. В 1828 г. Джордж Пейн построил здесь, на Эммет-стрит, Церковь Св. Марии. Город известен своей глубоководной морской рыбалкой. Поблизости находится город Ринг (Ring) – центр ирландской культуры и ирландского языка на юго-востоке страны. Это единственное место

в этой части страны, где население говорит на ирландском языке (Gaeltacht).

Треймор (Tramore) – традиционное место отдыха и летних отпусков, знаменитое своей 5-километровой полосой пляжей с чистым, золотистым песком. Треймор также является самым крупным городом графства.

Ардмор (Ardmore) – живописная деревня с великолепным пляжем. Из памятников архитектуры здесь имеется удивительно пропорциональная круглая башня и собор XII ст.

Лисмор (Lismore) – красивый, старинный, своеобразный город, расположенный на реке Блэкуотер (Blackwater). Архитектурной доминантой города является величественный и таинственный Лисморский замок (Lismore Castle).

Данмор-Ист (Dunmore East) – веселый и милый рыболовецкий порт и морской курорт в устье реки, у входа в гавань.

Уэксфорд

Добро пожаловать в графство Уэксфорд на юго-востоке Ирландии - удивительное сочетание горных пейзажей, рек и долин, 200-километровой полосы великолепных приморских пляжей, нетронутой флоры и фауны - регион с неповторимой культурой,

жизнелюбивыми, активными жителями и уникальным, многогранным характером и душой! Более подробную информацию можно получить на нашем сайте - www.wexford.ie.

Узнайте больше о нашем регионе, который всегда славился экономическим процветанием и успехом. Основой этого успеха является эффективное, высокопроизводительное сельское хозяйство и солидная промышленная база, сосредоточенная, главным образом, в городе Уэксфорде, что создало репутацию нашему региону как «образцовому графству».

Графство имеет четыре главных города – Уэксфорд (Wexford), Эннискорти (Enniscorthy), Гоури (Gorey) и Нью-Росс (New Ross) - и хорошее автодорожное сообщение с Дублином и другими коммерческими центрами страны, а также с Британией и континентальной Европой через Европорт Россслэйр (Rosslare Europort). Здесь очень сильны спортивные традиции, и мы приглашаем наших гостей вместе с местными жителями приобщиться к таким видам спортивных занятий, как плавание, атлетизм, гольф, хёрлинг, национальный ирландский и классический футбол, конный спорт, бадминтон.

Имея протяженную береговую линию, Уэксфорд предлагает своим жителям и гостям



огромное количество великолепных пляжей. К достопримечательностям региона относятся живописные, старинные города и деревни, а также маяк XIII в., называемый Hook Lighthouse, который считается самым старым из функционирующих до сегодняшнего дня в мире навигационных маяков.

Город Уэксфорд первоначально был поселением викингов. Позднее он был достроен норманнами. Город известен своими узкими, извилистыми улочками. Тихая река Слэйни (Slaney) впадает в Уэксфордскую гавань в городской черте. Вдоль берега гавани можно прогуляться по знаменитой на весь мир Уэксфордской набережной. Уэксфорд – шумный, живой и космополитичный город, всегда насыщенный событиями спортивной и культурной жизни, самым значимым из которых является знаменитый Уэксфордский оперный фестиваль.

Уэксфордский орнитологический заповедник (Wexford Wildfowl Reserve), расположенный в местности под названием Норт-Слоб (North Slob), имеет чрезвычайную важность для сохранения пернатой фауны региона и круглый год привлекает большое количество туристов.

К северу от г. Уэксфорда расположен рыночный торговый центр Эннискорт, над которым возвышается Норманнский замок, в настоящее время являющийся Центральным музеем графства. Холм под названием Vinegar Hill в 1798 г. был сценой героического сражения на завершающем этапе национально-освободительного восстания, жестоко подавленного британцами. Собор Св. Эйдана (St. Aidan's Cathedral) был построен в 1840 г. архитектором Огастусом Уэлби Пагином (Augustus Welby Pugin).

Город Гоури – некогда также оживленный торговый центр – сейчас превратился в тихий пригород Дублина. Многие жители столичного региона предпочитают жить здесь и наслаждаться спокойным, размеренным темпом жизни этого «провинциального островка», добираясь в Дублин каждый день на работу.

К югу от Гоури (Gorey) лежит историческое местечко Фернз (Ferns), некогда резиденция Великих Королей Ленстера (High Kings of Leinster), а также место, где был расположен монастырь, основанный Св. Эйданом (St. Aidan). Банклоуди (Buncloody) – милый маленький рыночный городок, лежащий у подножия гор Блэкстейпз (Blackstairs Mountains).

В юго-западной части графства, на реке Барроу, расположен город Нью-Росс. Здесь стоит настоящий деревянный корабль XIX в. Dunbrody Famine Ship. Нью-Росс – родина предков американского президента Дж. Ф. Кеннеди.

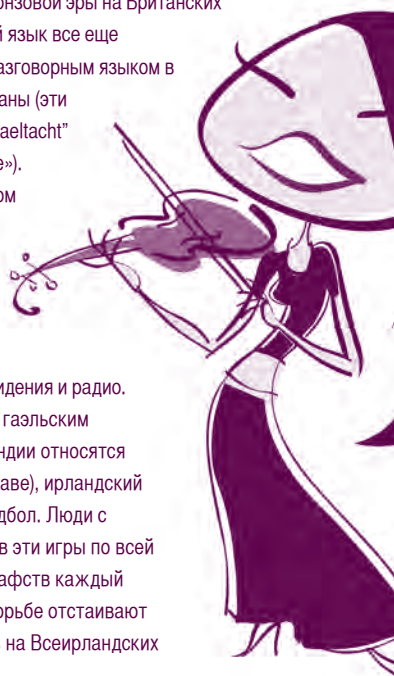
Культура

Ирландская культура богата и многогранна. Она несет на себе отпечатки обычаев кельтов, викингов, норманнов и многих других народов, прибывавших в Ирландию на протяжении многих столетий.

Ирландский язык развился из одного из кельтских диалектов в эпоху бронзовой эры на Британских островах. Ирландский язык все еще является основным разговорным языком в некоторых частях страны (эти регионы называют "Gaeltacht" – «гаэльскоговорящие»).

Надписи на ирландском языке имеются на дорожных указателях; на этом языке ведутся многие передачи национального телевидения и радио.

К традиционным гаэльским видам спорта в Ирландии относятся хёрлинг (хоккей на траве), ирландский футбол, кэмogi и гандбол. Люди с энтузиазмом играют в эти игры по всей стране, а команды графств каждый год в напряженной борьбе отстаивают честь своих регионов на Всеирландских чемпионатах.



Ирландская традиционная и народная музыка является традицией, поддерживаемой на протяжении многих поколений. Традиционными музыкальными инструментами в Ирландии являются арфа, иллианские трубы, боурун, флейта и ирландская скрипка. Арфа является национальным символом Ирландии. Сегодня национальная музыка Ирландии тесно связана с пабами, где ее часто исполняют. Также популярным – особенно среди детей – является традиционный ирландский танец, который приобрел мировую известность благодаря знаменитому гастрольному туру “Riverdance”. Ирландские танцевальные праздники, называемые “ceilí”, дают возможность всем приобщиться к старинной традиции.

Обычаи повседневной жизни

Человек, недавно прибывший на юго-восток (или вообще в Ирландию), вероятно, сочтет, что некоторые обычаи и неписанные правила поведения весьма отличаются от тех, которые приняты в его стране. Это может приводить к недоразумениям. Вот некоторые из устоявшихся правил поведения ирландцев, о которых не следует забывать:

Ирландцы, как правило, очень вежливы, и часто употребляют фразы, такие как «пожалуйста», «спасибо», «если Вы не возражаете», «прошу прощения» и т.д.

Они обычно не любят говорить «Нет» прямо. Обычно они предпочитают форму вежливого отказа, и смягчат свой негативный ответ фразой наподобие «Боюсь, что нет», «К сожалению ...», «Прошу меня простить» или просто «Простите».

Приветствуя друг друга, они обычно пожимают руки. Разговаривая друг с другом, они считают правильным и вежливым смотреть собеседнику в глаза. Если вы отводите глаза во время беседы, то собеседник может посчитать, что вам с ним неинтересно.

Придя в какое-либо место, где люди ожидают, пока их обслужат – например, в банк, на почту, в магазин и т.п. – нормой поведения считается стать в хвост очереди людей, ожидающих обслуживания. В таких случаях обычно хорошо видно, кто стоит раньше, а кто позже. Однако в некоторых случаях – например, на автобусной остановке – правильно организованной очереди может не быть. Однако даже в этих случаях люди стараются замечать, кто пришел раньше них, а кто позже, и при посадке в автобус стараются пропустить тех, кто пришел раньше.

Большинство ирландцев посылают поздравительные открытки друзьям и членам семьи, чтобы поздравить их с такими событиями, как дни рождения, годовщины, бракосочетание, рождение детей, день Рождества и пр.

Среди других традиций, очень сильной традицией в Ирландии являются похороны умерших родных и близких. Прощание с умершим часто организуется у него дома, где он лежит перед похоронами в открытом гробу, чтобы все, кто его любит и скорбит о нем, могли прийти, проститься с ним и побыть с ним в последний раз в его доме. В этот период тело никогда не оставляется в помещении одно, даже на ночь, и поэтому этот ритуал называется «бдение». Обычно он длится всю ночь и часть следующего дня, но иногда может длиться дольше. В течение этого периода друзья, знакомые и коллеги покойного могут прийти в дом, чтобы выразить свои соболезнования близким родственникам и наследникам. После этого тело покойного переносится в церковь, где происходит церковная служба. После похорон проводившие покойного в последний путь родные, близкие и друзья приглашаются на торжественную поминальную церемонию, чтобы светлая память об ушедшем сохранилась в их сердцах и душах навечно. Эти ритуалы являются чрезвычайно важными для ирландских людей, и к ним следует относиться с уважением.

Как понять местных жителей

Жители Ирландии говорят со специфическими акцентами. Таких акцентов существует великое множество, и они зависят от того, из какой конкретно местности прибыл данный человек.

Если вы не понимаете говорящего, вежливо попросите его говорить медленнее. Вот некоторые общепотребительные в Ирландии слова и фразы, которые могут встретиться вам в речи местных людей:

“Cop on” – Означает «Здравый смысл». Может употребляться как существительное и как глагол. “Cop yourself on” - Означает «Будь(те) более разумным», «Не говори(те) вздор», «Имей(те) здравый смысл».

“Craic” – Произносится «крэк». Означает что-либо смешное, развлечение, забаву, веселье, и часто относится к хорошо проведенной вечеринке, например, где-нибудь в ресторане.

“Grand” – Буквальный перевод – «Впечатляюще». В Ирландии это слово употребляют, когда хотят сказать просто «хорошо», «нормально», «ОК». Например, когда вы спрашиваете у кого-либо, как его дела, он может ответить “Grand”. Это слово может также означать «тысяча», «тысяч», как, например, в сочетании “50 grand” – 50 тысяч.

“It is sorted” – Буквальное значение фразы подразумевает нечто уже сделанное, законченное, завершенное. Однако в диалектном употреблении эта фраза может означать также нечто, выполняющееся прямо сейчас или то, что будет сделано через какое-то время.

“Sorry” – Буквально – извинение. Но во многих случаях употребляется для замены прямого отказа с тем, чтобы фраза звучала более вежливо.

“Your man” – Буквально – Человек, принадлежащий вам», но употребляется для указания на какого-либо конкретного человека.

“Well” – Ирландии употребляется как форма приветствия.

“Hun” или **“Honey”** – Форма неформального приветствия, употребляющаяся преимущественно в графстве Уэксфорд.

“Blaa” – Это особый вид хлеба, существующий только в графстве Уотерфорд.

Прибыв в Ирландию, вы увидите и прочувствуете необычайное гостеприимство местных людей. Но от вас также будут ожидать понимания местной культуры, истории и образа жизни, поэтому вам следует быть наблюдательным и восприимчивым ко всем аспектам жизни в стране, которую вы решили избрать вашим вторым домом.

Климат и погода

Погода – излюбленная тема разговоров ирландцев. Проходя по улице, незнакомые друг другу люди часто говорят «Какой сегодня замечательный день», или, еще чаще, выражают мнение по поводу дождя или собирающихся туч. Температуры по всей стране примерно одинаковы. Для Ирландии характерен умеренный климат, что означает очень редкие экстремальные скачки температур или уровня осадков. В Ирландии не бывает ни слишком жарких летних сезонов, ни слишком холодных зимних. Самые холодные месяцы в году – январь и февраль со среднемесячными температурами 4-7°C. Самые теплые месяцы – июль и август. Экстремальные температуры – ниже -3°C или выше +26°C – бывают очень редко. Также очень редко бывает снег, хотя дождь может идти практически круглый год. Месяцы с наибольшим количеством осадков – декабрь и январь.

Поскольку Ирландия расположена на северо-западе Европы, летом продолжительность светового дня больше, а зимой – меньше. Так, к примеру, летом на улице светло до 22 ч., тогда как зимой может быть темно уже в 17. Чтобы сэкономить один час светового дня, весной стрелки часов переводят на один час вперед (в последнее воскресенье марта), а осенью – на один час назад (в последнее воскресенье октября).

2. Повседневная жизнь

Органы управления и избирательные права

В Ирландии существуют три уровня органов управления:

- Местный:** Городские, территориальные советы, советы графств
- Национальный:** Парламент, состоящий из: The Dáil (произносится «дойл») – Нижней палаты и The Seanad (произносится «шанад») – Сената/ Верхней палаты
- Европейский:** Европейский парламент.

Депутаты всех уровней, а также Президент страны выбираются путем выборов. Изменения в Конституцию могут вноситься только на Референдумах.

Ваши избирательные права как иностранного гражданина, живущего в Ирландии, зависят от вашего возраста (вам должно быть не менее 18 лет), вида выборов и гражданства, которым вы обладаете: (Рис. 1.)

Для того, чтобы проголосовать на любых выборах, ваше имя должно быть в реестре избирателей, составляемом местным органом власти. Такой реестр составляется каждый год и включает в себя имена и адреса всех людей старше 18 лет, которые имеют право голосовать. Черновик такого реестра доступен для публичного

ознакомления в библиотеках, почтовых отделениях и других местах общественного доступа, где он размещается каждый год в ноябре. Изменения в реестр могут вноситься до 25 ноября. Однако, если вы имеете избирательное право, но вас не включили в реестр, вы можете подать заявку на включение вас в Дополнительный реестр. Если у вас изменился адрес, вам следует сообщить об этом местному органу власти с тем, чтобы в реестр были внесены соответствующие изменения.

Контактная информация местных органов власти

Carlow County Council,
Athy Road, Carlow. Tel: 059 9170300

Kilkenny County Council,
County Hall, Kilkenny. Tel: 056 7794000

North Tipperary County Council,
Civic Offices, Limerick Road, Nenagh
Tel: 067 31771 or 44500

South Tipperary County Council,
County Hall, Clonmel. Tel: 052 34455

Waterford City Council,
Baileys New Street, Waterford. Tel: 051 309900

Waterford County Council, Civic Offices, Davitts Quay, Dungarvan, Co. Waterford. Tel: 058 22000

Wexford County Council, County Hall, Wexford.
Tel: 053 91 76500

Рис. 1. Вид выборов

Граждане	Местные	Dáil	Seanad	Президентские	Европарламент	Референдум
Ирландии	✓	✓	✓ *	✓	✓	✓
UK	✓	✓			✓	
EC	✓				✓	
Не EC	✓					

*К выборам допускается небольшой, ограниченный электорат

Банковское обслуживание

Банки и строительные кооперативы обычно открыты с понедельника по пятницу, с 10 до 16 час. При открытии банковского счета вас попросят предъявить идентификационный документ с вашей фотографией (например, паспорт или водительские права) и документ, подтверждающий адрес вашего постоянного проживания (например, счета за электроэнергию, газ, телефон и т.п.). Если вы не можете предъявить такой счет (например, если счета выписаны не на ваше имя), вы можете попросить у вашего работодателя письмо с указанием вашего имени, адреса, даты рождения и номера PPS (социального страхования). Перечень документов в разных банках может быть разным, поэтому лучше узнать в вашем конкретном банке, что именно требуется для открытия счета. Плата за услуги банка может быть достаточно высокой, поэтому вам лучше «прицениться», прежде чем открывать счет в каком-либо из банков. Денежные переводы можно делать через банки, кредитные союзы или почтовые отделения. Пожалуйста, не пугайтесь, если увидите в определенное время возле какого-либо из банков вооруженный персонал. Это стандартная практика.

Если вы столкнулись с трудностями при открытии банковского счета, пожалуйста, обратитесь в организацию, называемую «Финансовый регулятор» (Financial Regulator).

Оказавшись в трудной финансовой ситуации, вы можете обратиться за помощью в бесплатную службу, обеспечивающую независимое и конфиденциальное консультирование по финансовым вопросам. Она называется Службой консультаций по финансовым вопросам и бюджетированию (Money Advice and Budgeting Service, MABS). Она имеет свои отделения по всей стране, и вы можете обратиться в ближайший к вам офис, адрес которого можно узнать в Информационном центре для граждан (CIC) или на сайте www.mabs.ie.

Дополнительная информация:

Financial Regulator on

Тел. 1890 777777 (звонки внутри страны) или:

www.itsyourmoney.ie

Национальные праздники

Национальные праздники – это дни, когда закрыто большинство организаций, включая органы государственные управления, почтовые отделения, банки и т.д. В эти дни может быть также сокращено движение на автобусных и железнодорожных маршрутах. Магазины и торговые центры в городах в последнее время все чаще остаются открытыми в течение части дня. Однако, в день Рождества закрыто всё, включая пабы.

Ниже приводим перечень праздничных дней в Ирландии:

Новый год – 1 января

День Св. Патрика (национальный праздник) – 17 марта

Пасхальный понедельник –

в конце марта или в апреле

Первый понедельник мая

Первый понедельник июня

Первый понедельник августа

Последний понедельник октября

День Рождества – 25 декабря

День Св. Стефана – 26 декабря

Хотя эти дни не являются официальными праздниками, многие предприятия и учреждения закрыты также в пасхальную пятницу и воскресенье.

Газеты

В каждом графстве выходит как минимум одна местная газета. Такие издания обычно являются еженедельниками. Они обязательно содержат раздел с объявлениями, который может быть полезен для вас, если вы хотите что-либо купить, ищите какие-либо услуги, работу или жилье.

Общенациональные ежедневные газеты – Irish Examiner, Irish Independent и Irish Times. В них освещаются национальные и международные новости, а в некоторые дни недели к ним также выходят приложения, содержащие объявления о сдаче в наем жилья, вакансиях и т.д. Эти газеты, а также многие другие, можно прочитать бесплатно в большинстве публичных библиотек.

Metro Éireann – еженедельная газета, освещающая мультикультурные аспекты. В ней всегда можно найти свежую информацию по иммиграционным вопросам, проблемам национальных диаспор и этнических меньшинств. У агентов-распространителей можно также купить газеты на других языках.

Контактная информация

Metro Éireann
Тел.: (01) 8690670
www.metroeireann.com

Телевидение и радио

В Ирландии есть 4 национальных телеканала:

RTÉ1

RTÉ2 (преимущественно на английском языке)

TG4 (на ирландском языке)

TV3

Для просмотра телепередач в Ирландии обязательно иметь телевизионную лицензию, которую можно купить в любом отделении связи. Лицензия выдается сроком на 1 год

и действительна на все

телевизионные приемники, находящиеся в доме или квартире, но каждый, кто имеет телевизор, обязан иметь лицензию, чтобы им пользоваться.

Большой популярностью в повседневной жизни ирландских

людей пользуется радио. В стране работает большое количество общенациональных радиостанций. Также, особенно полезным источником новостей и местной информации являются местные радиоканалы. Дополнительную информацию см. в справочниках по отдельным графствам.

Религиозные общины

Основной религией в Ирландии является католицизм, но в стране есть также значительная протестантская община. Здесь также представлены другие религиозные общины и группы верующих, связаться с которыми можно в местах, где проводятся их службы, или через Интернет.

Дополнительная информация:

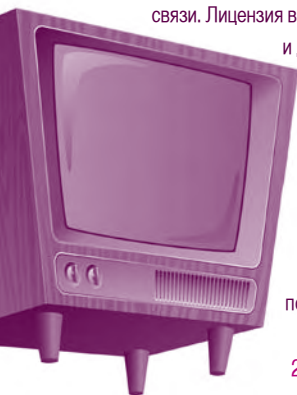
Всю информацию по вопросам религии и веры см. на www.theology.ie

Диаспоры

В Ирландии действует множество групп, представляющих интересы иммигрантов из различных стран. Полный список таких организаций можно найти на сайте www.integratingireland.ie, на странице Member Organisations. Существует также группа под названием Восточно-европейская ассоциация Ирландии (тел.: 0214-823937; email: eeai@eircom.net). Информацию о группах, действующих в регионе вашего проживания, см. в справочниках по отдельным графствам, или обращайтесь в местное отделение CIC.

Библиотеки

В Ирландии действует сеть публичных библиотек, открытых для всех желающих. Каждый может прийти в такую библиотеку, бесплатно почитать книгу или газету, узнать больше информации о местной культуре, истории и достопримечательностях. Для того, чтобы взять книгу в абонементе, нужно быть записанным в



библиотеку. Для этого требуется показать документ, подтверждающий ваш адрес, и в некоторых случаях уплатить небольшой взнос. Формы для заполнения можно получить в самой библиотеке. Есть также детские библиотеки. В зависимости от конкретных услуг, предоставляемых библиотекой, запись в библиотеку детей до определенного возраста производится бесплатно. Часто в библиотеках проводятся специальные мероприятия для детей и взрослых.

Дополнительная информация:

www.librarycouncil.ie или зайдите на сайт вашего местного совета

Общественные парки

Во многих городах в Ирландии имеются парки, которые можно посещать бесплатно. Во многих из них есть игровые площадки, сады с деревьями, пруды.

Спортивные площадки и сооружения

На юго-востоке Ирландии имеется множество сооружений и площадок для занятий спортом. Некоторые из них являются частными (спортивные залы и плавательные бассейны), и вход в них возможен только для членов спортивных клубов или ассоциаций, но многие из них работают на общественных началах и открыты для всех желающих.

В большинстве городов имеются площадки для занятий национальными ирландскими видами спорта. Владельцем таких площадок является Гаэльская атлетическая ассоциация (GAA). Эта организация имеет очень давнюю историю, и была создана для сохранения и популяризации таких видов спорта как хёрлинг, гаэльский футбол и другие национальные ирландские виды спорта и игры.

На юго-востоке также очень популярны конные бега, и в течение года здесь проводится множество таких состязаний.

Дополнительная информация:

www.irishsportsCouncil.ie
www.gaa.ie
www.horseracingireland.ie
www.irishrugby.ie
www.fai.ie

Спортивное товарищество Северного Типперари

Web: www.ntsp.ie

Спортивное товарищество Уотерфорда

Web: www.waterfordsportspartnership.ie

Товарищество активных видов отдыха и спорта графства Килкенни

Email: krsp@eircom.net

См. т.ж. местные справочники

Отдых и досуг

На юго-востоке страны имеются возможности для самых разнообразных видов отдыха и активного досуга. Наилучший способ получить информацию о том, какие именно виды отдыха доступны в местности, где вы проживаете – это просмотреть местную газету или доску объявлений. Здесь вы найдете объявления, размещаемые местными группами, предлагающие различные виды занятий, курсов и видов

деятельности

в самых

различных

областях,

таких

как

йога,

драма,

пешие

походы

и многое,

многое

другое.



Прочее

Сбор бытовых отходов

В Ирландии каждая семья несет ответственность за безопасную утилизацию или переработку производимых ею бытовых отходов. Местные органы власти обеспечивают наличие и функционирование системы сбора отходов в каждой жилой зоне, но хозяева домовладений должны сами обеспечивать вывоз этих отходов и оплачивать эти услуги. В некоторых жилых зонах для утилизации бытового мусора используются специально маркированные мусорные мешки, которые можно приобрести в местных магазинах или на автозаправочных станциях. В других регионах местные власти или частные подрядчики предоставляют специальные ящики на колесах. Также, в некоторых местах сбор отходов для переработки осуществляется с периодичностью в 1 неделю. Экологический отдел вашего местного органа власти сообщит вам о том, какая именно система используется в вашей местности. Отдельная сдача тех видов отходов, которые подлежат повторной переработке, снижает общую стоимость услуг по вывозу отходов, поэтому сортировка бытовых отходов и их раздельная сдача сэкономит средства вашего бюджета. Также, в юго-восточном регионе имеется большое количество компаний по предоставлению коммунальных услуг, а также по сбору и утилизации использованных стеклянных бутылок. Мы просим всех уделить должное внимание этому вопросу, во избежание штрафных санкций со стороны санитарно-гигиенических служб. Это также относится к содержанию собак и утилизации их экскрементов (Напоминаем, что все владельцы собак должны иметь соответствующую лицензию, которую можно приобрести в любом почтовом отделении).

Tidy Towns (Чистые города)

Так называется общенациональный конкурс, организуемый Департаментом экологии, культурного наследия и местного самоуправления с целью

пропаганды высоких санитарно-гигиенических стандартов в городах и населенных пунктах страны. Жители различных населенных пунктов соревнуются друг с другом за титул победителя и денежный приз. Члены местных инициативных групп участников конкурса регулярно встречаются и организуют мероприятия по вывозу мусора, благоустройству общественных зон и т.д. Даты таких мероприятий публикуются в местной прессе.

Фермерские рынки

На этих рынках, регулярно организуемых в различных частях страны, высококачественные продовольственные продукты местного производства продаются их непосредственными производителями (фермерами). Дополнительную информацию см. на www.irelandmarkets.com.

Плата за пластиковые мешки

Розничные торговцы в Ирландии обязаны взимать плату за каждый пластиковый мешок или пакет, который выдается покупателю. Плата взимается непосредственно на месте продажи (магазин, супермаркет, автозаправочная станция и т.д.).

Запрет на курение

В нашей стране введен запрет на курение в закрытых помещениях, таких как рабочие офисы, пабы, рестораны, служебные автомобили и пр. Данный запрет включает также холлы, коридоры и лестничные площадки. Его нарушение карается крупным штрафом.



3. Жилье

Есть множество вариантов выбора жилья в Ирландии. Вы можете снять отдельную комнату, квартиру, апартаменты или часть дома. Ниже излагаем различные варианты жилищного устройства в Ирландии:

Аренда частного жилья

Аренда отдельной комнаты: Этот вариант обычно приемлем для одного, иногда двух человек. Он стоит меньше, чем съем отдельной квартиры, но вы будете соответственно ограничены в площади. Придется использовать одну и ту же комнату для сна, приготовления и приема пищи, повседневного пребывания и т.д., а также пользоваться туалетом и ванной совместно с другими квартиросъемщиками.

Аренда квартиры или апартаментов: Этот вариант приемлем для одного человека или семьи. Он обеспечивает достаточное жизненное пространство, отдельную спальню или спальни для каждого члена семьи, собственную ванную комнату.

Аренда части дома: Изолированное жилье большей площади, зачастую лучшие оборудовано - это то, за что придется платить больше денег.

Съем части помещения с проживающими в нем хозяевами: Собственная спальня или часть спальни (вторую часть занимают другие жильцы или хозяева). Пользование коммунальными удобствами – совместно с хозяевами.

Поиск квартиры для аренды

Найти желаемую квартиру в нужном месте и за нужную цену может быть трудной задачей, особенно в определенные сезоны года, например, когда колледжи и университеты возобновляют занятия после каникул.

Используйте для поиска разделы объявлений в местных газетах (classified advertisements, ads) под рубриками 'To Let' («Сдается») и 'Flat/House Sharing' («Совместная аренда домов/квартир»), а также доски объявлений в местных магазинах. Объявления 'To let' («Сдается») вывешивают также на сдающихся в аренду домах и квартирах. Не забывайте также, что многие выгодные предложения о сдаче жилья проходят «по знакомству», поэтому расспросите о таких вариантах ваших друзей, знакомых, коллег.

В газетных объявлениях о сьеме/сдаче жилья часто встречается множество сокращений. Приводим некоторые из наиболее распространенных.

CH: Central Heating (центральное отопление).
GFCH – gas-fired central heating (центральное газовое отопление), **OFCH** – Oil-fired central heating (центральное отопление с нефтяным розжигом)

FF: Fully Furnished (полностью меблировано)

NRA: No Rent Allowance (хозяин квартиры не принимает в качестве оплаты субсидию на аренду жилья, вы должны быть в состоянии оплачивать квартиру самостоятельно)

Professional (или prof): Для тех, кто имеет работу

NS: Non-smoker – Для некурящих

Еще одним способом поиска жилища является обращение в агентства или к агентам по сдаче жилья или по недвижимости (возьмите местный справочник "Желтые страницы" и просмотрите раздел "letting agents", где приводится информация о контракте на поиск жилья). Однако, большинство таких агентств взимает плату за свои услуги, поэтому перед тем как обращаться к ним, узнайте об их расценках и услугах. Еще одним источником информации могут быть доски объявлений в супермаркетах, а также в коллежах, учебных заведениях и других местах. Есть также специальные сайты объявлений в Интернете.

Также, вы можете разместить свое собственное объявление о съеме квартиры в местной газете или на доске объявлений. Качество жилища, предлагаемого в аренду, может варьировать в значительных пределах, поэтому перед тем как заключать какой-либо договор, обязательно осмотрите квартиру или дом, о котором идет речь.

Арендная плата, залог и контракт

Когда вы найдете подходящее жилище, убедитесь в том, что вы хорошо понимаете все условия аренды, а именно, размер арендной платы, сроки ее выплаты, включает ли она оплату коммунальных услуг, т.е. счета за газ, электроэнергию, вывоз мусора и т.д., дату окончания срока вашей аренды и прочее. Большинство квартирных хозяев требуют внесения залога (как правило, в размере арендной платы за 1 месяц), а также оплату аренды за 1 месяц вперед. При оплате всегда требуйте у хозяина чек. Сумма залога будет вам возвращена при вашем выезде из квартиры, при условии, что вы оплатили все счета, заблаговременно уведомили хозяина о желании съехать с квартиры и не причинили никакого ущерба квартире и ее оборудованию. Все квартирные хозяева обязаны предоставлять квартиросъемщикам арендную книжку.

Что такое арендная книжка?

Арендная книжка – это документ, в котором перечислены все детали сдачи жилого помещения в наем и указаны все платежи, вносимые в пользу владельца помещения. Наличие арендной книжки требуется в соответствии с законом. По форме она обычно представляет собой небольшой буклет, но возможны также другие форматы, при условии, что они содержат всю необходимую информацию.

Какая информация должна содержаться в арендной книжке:

Адрес жилого помещения

Имя, фамилия и адрес хозяина помещения или

его агента

Имя и фамилия квартиросъемщика

Дата начала аренды

Продолжительность аренды

Размер внесенного залога

Размер арендной платы и способ ее внесения

Информация об оплате коммунальных услуг или дополнительных услуг (плата за отопление, плата за пользование кабельным телевидением и т.п.)

Краткий перечень прав и обязанностей лица, сдающего помещение, а также прав и обязанностей квартиросъемщика

Перечень мебели и единиц оборудования, предоставленных квартиросъемщику хозяином помещения

Хозяин помещения может попросить вас подписать соглашение об аренде, являющееся письменным документом, содержащим взаимные условия съема-сдачи помещения. Такое соглашение обычно заключается на определенный срок (как правило, от 6 до 12 месяцев), и если вы выезжаете из помещения до окончания этого срока, то по условию соглашения от вас может потребоваться внесение оплаты и за оставшийся до его окончания срок. Если вы подписываете совместное соглашение об аренде с другими квартиросъемщиками, то на вас налагается взаимная ответственность за внесение арендной платы. Если вам не совсем понятны условия соглашения, рекомендуем обратиться за бесплатной консультацией в независимое агентство Threshold (адрес см. ниже).

Права квартиросъемщика

Хозяин жилого помещения не может потребовать от вас выехать до окончания срока аренды, если только вы не нарушили какие-либо условия соглашения, без предоставления соответствующего, заранее согласованного срока (срока уведомления). Размер арендной платы не может быть увеличен в течение срока вашей

аренды, за исключением тех случаев, когда в соглашение об аренде включен соответствующий пункт. Даже если вы не заключали соглашения об аренде, если хозяин квартиры желает, чтобы вы освободили помещение, он должен уведомить вас об этом в письменной форме не позже, чем за 4 недели (или еще раньше, в случае, если вы прожили в этой квартире больше 6 месяцев). Аналогичное правило распространяется и на вас, если вы желаете выехать или переехать на другую квартиру.

Если у вас возникают проблемы или конфликты с хозяином квартиры, вы считаете, что он нарушает условия договора или неправомерно удерживает сумму вашего залога, обратитесь в агентство Threshold или в ближайший офис CIC за бесплатным советом и консультацией.

Контактная информация

Threshold 21 Stoneybatter, Dublin 7

Тел.: 01 678 6310 Email: info@threshold.ie

www.threshold.ie

Private Residential Tenancies Board (PRTB) – Комитет по сдаче в аренду частных жилых помещений

Владелец жилого помещения может сдавать его в аренду только в том случае, если он соблюдает определенные минимальные стандарты.

К ним относятся нижеследующие:

Возврат залога квартиросъемщику по окончании срока аренды

Поддержание квартиры в безопасном состоянии (электрооборудование, нагревательные котлы и пр.)

Выполнение необходимых ремонтов

Стабильность арендной платы и неповышение ее в продолжение срока аренды

Арендные субсидии

Своевременное уведомление квартиросъемщика о прекращении его аренды

Соблюдение сроков арендных договоров

Для разрешения конфликтных ситуаций между квартиросъемщиками и владельцами жилых помещений создано агентство, называемое «Комитет по сдаче в аренду частных жилых помещений» (Private Residential Tenancies Board, PRTB). Владельцы помещений обязаны регистрировать сдаваемые ими жилые помещения в PRTB и уведомлять агентство обо всех деталях, касающихся такой сдачи. (Контактная информация и адрес агентства указаны ниже)

PRTB использует в своей работе многочисленных посредников по всей стране, обладающих знаниями в различных областях. Многие из них являются специалистами по разрешению конфликтных ситуаций в области съема/сдачи жилья, по оказанию посреднических услуг квартиросъемщикам и владельцам помещений. Если вы нуждаетесь в такого рода посреднических услугах, рекомендуем вам обратиться в PRTB.

Контактная информация

Private Residential Tenancies Board

Canal House, Canal Road, Dublin 6

Тел: 01 8882960 Email: prtb@environ.irlgov.ie

www.prtb.ie

Льготы при аренде жилья

Если вы имеете право на получение социальных льгот, например, выплат от Исполнительного комитета по здравоохранению (Health Service Executive payment) или им подобных, вы также можете иметь право на получение арендной субсидии, т.е. государственной доплаты к вносимой вами сумме арендной платы. Сумма такой доплаты будет зависеть от величины вашего дохода и размера еженедельной арендной платы. Как и в случае с другими социальными льготами, для получения такой доплаты вы должны соответствовать некоторым обязательным условиям, включая «ценз оседлости». За

дополнительной информацией обратитесь к сотруднику службы социального обеспечения (Community Welfare Officer, CWO) в вашем местном центре здравоохранения (Health Centre).

Также, местные власти предоставляют низкооплачиваемым категориям граждан дома и квартиры на льготных условиях аренды. Этот вид жилья также называется социальным, муниципальным или государственным. В связи с высоким спросом на этот вид социальных льгот, приоритет при предоставлении такого жилья отдается семьям с детьми и семьям, в которых проживают лица пожилого возраста. Претенденты на этот вид жилья должны соответствовать определенным критериям (например, по уровню дохода), и, тем не менее, им часто приходится ждать в очереди месяцами и даже годами.

Если вы живете в арендованном жилом помещении и при этом платите подоходный налог (PAYE) ирландским налоговым службам, вы можете иметь право на частичное снижение ставки подоходного налога пропорционально размеру вашей арендной платы. Чтобы подать заявку на получение такой льготы, вы должны заполнить бланк – Form Rent 1, который можно получить в Налоговом комиссариате (Revenue Commissioner) или скачать с сайта www.revenue.ie.

Покупка собственного дома

Цены на недвижимость в Ирландии стремительно выросли с середины 1990-х гг. Тем не менее, в зависимости от месторасположения дома, цены будут значительно отличаться. Так, в крупных городах цены, как правило, значительно выше, чем в небольших населенных пунктах. Как правило, продажа домов осуществляется через агентства недвижимости, однако некоторые из них продаются частным образом, т.е. через объявления в газетах. Виды жилых помещений, предлагаемых на рынке, включают в себя небольшие загородные домики, дома на две

семьи (половина дома), двухэтажные особняки, квартиры. Подробную информацию о покупке дома в Ирландии можно найти в Интернете.

Для покупки дома вам, вероятно, потребуется кредит от местного банка, строительного кооператива или другой кредитной организации. Такой кредит называется ипотечным и обычно выплачивается в течение определенного периода времени. Некоторые банки и строительные кооперативы в отдельных случаях предлагают ипотечные кредиты в размере 100%. Помимо кредита, от вас также могут потребовать внесения крупного залога. Размер кредита, на который вы можете рассчитывать, зависит от размера вашего заработка. Информацию о других обязательных платежах при покупке жилищ, а также консультации по вопросам ипотечных кредитов можно получить у ипотечных брокеров, в банках и строительных кооперативах. Все вышеуказанные организации взимают различную процентную ставку за предоставляемые ими кредиты, поэтому перед тем, как заключать договор, вам следует выбрать наиболее приемлемый вариант. Независимую информацию по вопросам процентных ставок и кредитных услуг можно получить в Регуляторной комиссии по финансовым услугам (Financial Services Regulatory Authority). Контактную информацию см. ниже.

При покупке дома вам также придется столкнуться с множеством дополнительных расходов. В зависимости от размера и стоимости приобретаемого жилища, от вас может потребоваться уплата специального государственного налога, называемого гербовым сбором. В большинстве случаев, при приобретении недвижимости требуются также услуги юридического представителя, который будет представлять ваши интересы при совершении сделки купли-продажи. Такие специалисты, как правило, взимают плату в размере 1% от стоимости приобретаемой недвижимости.

Дополнительная информация:

Irish Financial Services Regulatory Authority

P.O. Box No: 9138, College Green, Dublin 2

Тел.: 01 4104000

E-mail: consumerinfo@ifsra.ie Web: www.ifsra.ie

Institute of Auctioneers and Valuers in Ireland

(Ирландский институт аукционистов и оценщиков)

38 Merrion Square, Dublin 2.

Тел.: 01 6611794 Web: www.iavi.ie.

Помощь и льготы при покупке собственности в Ирландии

Совместная собственность на жилище (The Shared Ownership Scheme)

Схема предназначена для людей, которые не в состоянии купить свое собственное жилье. Она предполагает совместную собственность на жилье с местным органом власти. Вы выплачиваете часть ипотечного кредита за ту часть помещения, которой владеете вы, и вносите арендные платежи местному органу власти за ту часть помещения, которой владеет этот орган власти.

Льготная покупка жилья (The Affordable Housing Scheme)

Программа помощи низкооплачиваемым категориям граждан в приобретении собственного жилья. Местные органы власти через местную прессу рекламируют объекты недвижимости, доступные к покупке по этой схеме. Дома продаются гражданам, имеющим соответствующие права, по более низкой стоимости, чем в среднем на рынке.

Права на участие в обеих из перечисленных программ зависят от потребностей семьи, уровня доходов, а также гражданского статуса заявителя.

Дополнительную информацию об этих программах можно получить в жилищном отделе (Housing Department) местного органа власти в той местности, где вы хотели бы приобрести жилье.

Полный список веб-сайтов местных органов власти приведен на с. 18.

Размещение и обеспечение жильем в экстренных случаях

Существуют несколько организаций, предоставляющих временное пристанище людям, которым негде остановиться в результате непредвиденной или кризисной ситуации. Первым человеком, к которому следует обращаться в таких случаях, является сотрудник службы социального обеспечения (Community Welfare Officer) в вашем местном офисе Исполнительного комитета по здравоохранению (Health Service Executive Centre), который даст вам совет и разъяснения по поводу ваших прав и возможностей получения помощи.

Информацию также можно получить в жилищном отделе (housing department) местного органа власти. Также можно обратиться за помощью в благотворительные организации, такие как община Св. Винсента де Пола (St. Vincent de Paul Community), община Св. Симона (the Simon Community), Армия спасения (the Salvation Army), но это зависит от того, в какой именно части Ирландии вы находитесь. Контактную информацию этих организаций можно получить в местном офисе CIC.



4. Трудоустройство

В Ирландии действуют сложные правила относительно того, каким категориям граждан разрешено работать свободно, без специальных разрешений, а кто должен иметь специальные разрешения либо рабочие визы. Мы постараемся обрисовать ситуацию в общих чертах, но охватить в этом издании все конкретные ситуации невозможно.

Разрешения на работу

Многие категории граждан в Ирландии имеют право работать свободно, без получения разрешения на работу. Эти категории включают:

- Граждан стран Европейской экономической зоны (страны ЕС, а также Норвегия, Исландия и Лихтенштейн), а также Швейцарии. В эту категорию также входят супруги и дети таких граждан. К странам ЕС также относятся новые члены организации
- Лиц, имеющих статус беженца
- Лиц, которым отказано в статусе беженца, но которым разрешено остаться в стране по гуманитарным причинам
- Студентов-магистрантов и докторантов, работа которых является неотъемлемой частью курса обучения
- Лиц, которым разрешено пребывание в стране, т.к. они являются супругами либо родителями гражданина Ирландии
- Лиц, прибывших из иностранных компаний на стажировку или обучение в ирландскую компанию сроком до 3-х лет, независимо от того, предполагает ли такое обучение или стажировка оплачиваемую работу (в таких случаях требуется документ, подтверждающий детали стажировки или обучения и их срок)

Если же для приема на работу сотрудника требуется получение разрешения на работу, то за таким разрешением обращается работодатель. Без такого разрешения работник не может приступить к работе, и, если такое происходит, это является серьезным нарушением ирландского законодательства. Если сотрудник имеет разрешение на работу, он может сменить работодателя (компанию), но в этом случае новый работодатель обязан подать новую заявку на получение разрешения на работу для этого сотрудника, а старое разрешение возвращается в Отдел предпринимательства, торговли и трудоустройства с сопроводительным письмом от прежнего работодателя. За выдачу разрешения на работу работодатель уплачивает специальный сбор. Разрешение выдается на срок до одного года. Заявка на продление разрешения на работу должна быть подана до окончания срока действия текущего разрешения. В настоящее время срок рассмотрения таких заявлений, в случае правильного составления всех документов, составляет около 4 недель.

В конце 2006 г. ожидается введение новой системы выдачи разрешений на работу, которая приведет к значительному сокращению как числа выдаваемых разрешений, так и секторов экономики, в которых эти разрешения будут действовать. Основой новой системы будет размер годовой зарплаты для соответствующих должностей. Согласно существующей сегодня системе, разрешения на работу выдаются лишь для высококвалифицированного персонала, занятого на особых, специфических должностях.

Рабочие визы и разрешение на трудоустройство

Граждане стран, не входящих в Европейскую экономическую зону (ЕЭЗ) могут подавать заявки

на получение разрешений на их трудоустройства либо на выдачу рабочей визы в тех секторах экономики, где имеется нехватка рабочей силы. Такие заявки подаются за пределами Ирландии, и для этого требуется, чтобы гражданин, подающий заявку, имел предложение о трудоустройстве от ирландского работодателя в одном из указанных секторов экономики, к которым относятся здравоохранение, информационные технологии и строительная отрасль. Этот вид разрешений отличается от описанных выше тем, что заявки на такие разрешения подаются самим работником и подаются за пределами страны. Если вы не являетесь гражданином стран ЕЭЗ, и вам необходима виза для въезда в Ирландию, вы можете подать заявку на получение рабочей визы. Если вы не являетесь гражданином стран ЕЭЗ, но вам не требуется виза для въезда в Ирландию, вы можете подать заявку на получение разрешения на трудоустройства. Как рабочие визы, так и документы о разрешении на трудоустройство выдаются на 2-летний срок. Держатели таких документов в процессе работы могут менять работодателя (компанию), при условии, что они продолжают работать в том же секторе экономики.

Дополнительная информация:

Самую свежую информацию и бланки заявок можно получить по адресу:

Department of Enterprise, Trade and Employment
Davitt House, 65a Adelaide Road, Dublin 2
www.entemp.ie

Work Permits Section

(Секция выдачи разрешений на работу)

Тел.: 01-6313333

Email: workpermits@entemp.ie

Working Visas (Рабочие визы)

Тел.: 01-6313186

Email: workingvisas@entemp.ie

Europass

Europass – это инициатива ЕС, призванная обеспечить четкое понимание навыков и квалификации людей по всей Европе. Europass включает в себя пакет документов, разработанных на общеевропейском уровне и обеспечивающих свободное перемещение как работающих, так и учащихся граждан ЕС по всему континенту. В перечень этих документов входят Europass CV, Europass Language Passport, Europass Mobility Document, Europass Certificate Supplement и Europass Diploma Supplement. Все вместе они называются Europass Portfolio.

Люди, имеющие документы Europass, могут использовать их при поиске работы либо при поступлении в высшие учебные заведения, зачислении на курсы стажировки и т.п. Они особенно полезны для людей, путешествующих из страны в страну в поисках работы, т.к. они дают работодателям в других странах ЕС четкую картину квалификационного профиля и уровня компетенции их обладателя. Документы Europass также дают возможность специалистам в области образования дать квалифицированный совет и рекомендации держателю таких документов о наиболее перспективных возможностях его дальнейшего образования и профессиональной карьеры.
Email: info@europass.ie or visit www.europass.ie

Помощь в поиске работы

Для поиска работы в Ирландии существует несколько полезных источников информации:

Газеты

Пятничные выпуски Irish Times и Irish Examiner, а также выходящие по четвергам выпуски Irish Independent и Sunday Independent имеют разделы, посвященные трудоустройству. Это общенациональные газеты, а поэтому компании, размещающие в них объявления о вакансиях, могут быть расположены в любом регионе страны.

Для поиска работы в конкретном регионе лучше обращаться к местным газетам, с которыми также можно ознакомиться бесплатно в публичных библиотеках и офисах некоторых организаций, таких как FÁS (Национальный комитет по профессиональному обучению и трудоустройству) и Adult Guidance Centres (центры профориентации для взрослых).

FÁS – Национальный комитет по профессиональному обучению и трудоустройству

Эта организация осуществляет комплекс мер с целью оказания помощи людям, имеющим право на работу в Ирландии, в нахождении такой работы и трудоустройстве. FÁS информирует о существующих вакансиях по трудоустройству на своем веб-сайте, а также на информационных досках в местных офисах, проводит мероприятия по профориентации для ищущих работу, дает консультации и помощь в определении карьерных и образовательных перспектив. FÁS также обеспечивает работу местных офисов по трудоустройству (называемых OBAIR), персонал которых помогает претендентам на работу в составлении резюме, подготовке к интервью, дает консультации по профессиональной ориентации или помогает определиться с профессиональной переподготовкой тем претендентам, которые испытывают особые трудности в нахождении работы. Для того, чтобы воспользоваться услугами FÁS, нужно вначале зарегистрироваться в местном офисе этой организации.

Дополнительная информация:

FÁS Training & Employment Authority

www.fas.ie

Employment Services Offices (Региональные офисы по трудоустройству)

Карлоу, Unit 6A, Carlow Shopping Centre, Kennedy Avenue, Carlow. Тел.: (059) 9142605

Килкенни, Irishtown, Kilkenny.

Тел.: (056) 7765514

Сев. Типперари, Friar Street, Thurles

Тел.: (0504) 22188

Юж. Типперари, 2-3 Emmet Street, Clonmel

Тел.: (052) 82240

Уотерфорд, 56 Parnell Street, Waterford

Тел.: (051) 862900

Уэксфорд, Peter's Square, Wexford

Тел.: (053) 9123126 / 9123936

EURES

EURES – это организованная в 1993 г. программа сотрудничества, между Европейской комиссией и Службой общественного трудоустройства стран-членов ЕЭЗ. Ее цель – обеспечение информацией, консультационными услугами, а также посредническими услугами для нанимателей и претендентов на рабочие места для максимально полного удовлетворения нужд последних. На своем веб-сайте организация публикует информацию на 20 языках о рабочих местах, возможностях обучения и жизни в различных странах ЕС.

Дополнительная информация:

EURES www.europa.eu.int/eures

Агентства по найму

Агентства по найму и трудоустройству также имеют свои веб-сайты, где публикуется информация о рабочих вакансиях. Просмотрите справочник «Желтые страницы» вашего региона.

Как подать заявку на вакансию

Если вы нашли объявление о вакансии, которая вас интересует и соответствует вашим навыкам, следующим шагом будет подать заявку на эту вакансию. В объявлении о вакансии обычно указывается способ подачи заявки. Обычно для этого требуется до указанной даты послать письмо-заявление и резюме (curriculum vitae,

подробности см. ниже). Важно не пропустить указанную в объявлении дату, т.к. заявления, пришедшие с опозданием, обычно не рассматриваются. Иногда работодатель желает, чтобы заявки подавались на стандартных бланках. Обычно это указывается в объявлении, и бланки заявлений можно получить в самой компании.

Резюме (Curriculum Vitae – CV)

CV (резюме) дает краткую характеристику вашего образовательного профиля и опыта работы. Цель этого документа – показать работодателю, почему вы подходите для данной работы. CV обычно включает:

- Личные данные (фамилию, имя, возраст, контактную информацию)
- Информацию о вашем образовании
- Ваш опыт работы и перечень предыдущих должностей и видов работы
- Ваши интересы и выполняемые работы
- Дополнительные навыки и умения, например, знания иностранных языков, компьютерные навыки и пр.
- Имена и контактную информацию о людях, которые могут дать вам рекомендации (обычно, предыдущие работодатели).

Очень важно правильно оформить резюме. Оно должно легко читаться, быть четким и кратким (не больше 1-2 страниц). Вам следует адаптировать ваше резюме для каждой новой работы, на которую вы претендуете. Примерные образцы CV можно просмотреть на www.ussc.ie/careers.

Сопроводительное письмо

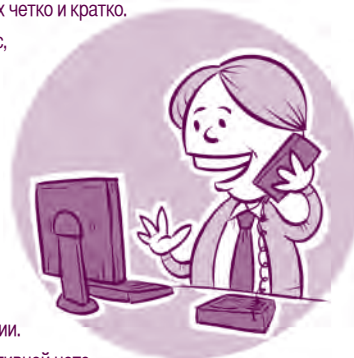
Подаявая заявку на работу, вместе со своим резюме всегда посылайте сопроводительное письмо. Укажите в нем конкретную должность, на которую вы претендуете, и источник информации, из которого вы узнали о вакансии. Объясните, почему вас интересует эта работа. Кратко упомяните о вашей квалификации и опыте работы, имеющем

отношение к данной должности. В конце укажите, когда вы можете прибыть на собеседование и, если нужно, попросите дополнительную информацию, например – описание работы.

Интервью

Работодатель пригласит тех претендентов, которых он сочтет наиболее подходящими на интервью (собеседование). Если вас пригласили на интервью, постарайтесь хорошо подготовиться. Выясните, будет ли включен в интервью какой-либо тест на профессиональную квалификацию. Наведите справки об организации и о должности, на которую вы претендуете. Подумайте о ваших сильных и слабых сторонах. Продумайте, какие вопросы вы зададите работодателю, чтобы показать ему, что вы размышляете о том, что именно будет включать в себя ваша потенциальная работа. Постарайтесь прибыть на место на 20 или 30 минут раньше. Позаботьтесь о профессиональной форме одежды. Обменяйтесь с человеком, проводящим интервью, крепким рукопожатием. Внимательно слушайте его вопросы и отвечайте на них четко и кратко.

Если вам непонятен вопрос, попросите у собеседника пояснить его. Если вы не знаете ответа на вопрос, не стесняйтесь сказать об этом прямо. Когда вам дадут возможность задать свои вопросы, продемонстрируйте вашу осведомленность о компании. Завершите беседу на позитивной ноте.



Подходящий налог и социальное страхование

Все работники, за исключением самостоятельно трудоустроенных лиц, выплачивают подходящий налог по системе PAYE (pay as you earn; «плачу в соответствии с заработком»). По системе

PAYE размер причитающегося с вас налога рассчитывается вашим работодателем и вычитается из вашей недельной или месячной зарплаты. Эта система регулируется Комиссариатом по доходам и налогам (the Revenue Commissioner). Если ваша зарплата превышает определенный минимум, из нее также будут вычитываться социальные отчисления (Pay Related Social Insurance, PRSI). В будущем эти отчисления могут дать вам возможность доступа к социальным выплатам и льготам. Каждый работник должен получать от работодателя расчетный лист по заработной плате. Это конфиденциальный расчетный документ, содержащий информацию об общих начислениях, всех удержаниях и выплатах из заработной платы и чистой сумме получаемой работником зарплаты после всех отчислений.

Вскоре после окончания каждого финансового года (31 декабря) работодатель должен выдавать работнику документ, называемый «Справка о доходах» (Certificate of Earnings), форма P60. В этом документе указывается общая сумма начислений на протяжении года и отчисления подоходного налога (PAYE) и социальных платежей (PRSI). Если вы уезжаете из страны до окончания финансового года, вы можете претендовать на возврат части налога. Форма P60 является важным документом. Ее следует тщательно хранить, т.к. она может понадобиться, если вам предстоит подавать заявку на социальные льготы или на возврат налога. Она также является доказательством производимых вами отчислений. Если вы увольняетесь с работы, работодатель должен выдать вам форму P45, которую вы затем передадите новому работодателю. Эта форма состоит из четырех частей. Часть 1 пересылается в офис налоговой инспекции самим работодателем.

Части 2 и 3 вы отдадите новому работодателю, если начнете работу на новом месте сразу же после увольнения со старого. Но если вы останетесь без работы в течение 4 или более недель, вы можете подать части 2 и 3 формы P45, а также заполненную форму P50, в офис налоговой инспекции для

оформления возврата уплаченного вами налога. Часть 4 формы P45 каждый, кто остался без работы, может использовать для подачи заявки на получение пособия по безработице. Такая заявка подается в Отдел по делам семьи и социальным вопросам (the Department of Social & Family Affairs). Когда вы начинаете работать в первый раз, вы должны получить номер PPS (социального страхования; детали см. ниже). Вам следует ссылаться на этот номер при всех контактах с налоговыми органами. Затем вам нужно обратиться в офис налоговой инспекции для получения Справки о налоговых кредитах (Certificate of Tax Credits, CTC). Для этого вам следует заполнить форму 12A, которую можно получить в любой налоговой инспекции или на сайте Комиссариата по доходам и налогам www.revenue.ie. После получения заполненной вами формы, налоговая инспекция вышлет вам и вашему работодателю Справку о налоговых кредитах, в которой детально указывается размер ваших налоговых кредитов¹ и применяемой к вам налоговой ставки, т.е. какую именно сумму налога вы должны платить. Если у вашего работодателя нет вашей справки о налоговых кредитах, он (она) должны начислять сумму вашего налога по так называемой «чрезвычайной ставке», что приводит к излишним суммам отчислений налога (в последствии эти суммы будут вам возвращены).

Контактная информация

PAYE (Отдел начисления подоходного налога по юго-восточному региону) – Тел. 1890 44 44 25 (звонки внутри страны) Email: esepaye@revenue.ie, www.reach.ie – для всех правительственных учреждений Revenue on-Line - www.revenue.ie

Номер PPS

Каждый работник должен иметь личный номер PPS (Personal Public Service; номер социального страхования). Это ваш личный идентификационный номер, необходимый для всех контактов с государственными учреждениями, такими как

Комиссариат по доходам и налогам, при подаче заявок на социальные льготы и т.д. Как только вы устроились на работу, постарайтесь как можно быстрее получить номер PPS во избежание взимания с вас налога по чрезвычайной ставке.

Номер PPS выдается ближайшим к месту вашего проживания офисом социального обеспечения (Social Welfare Office). Для получения вами такого номера, вы должны подать заявку лично, заполнить бланк заявления (форма Reg 1) в офисе вышеуказанной организации, предъявить идентификационный документ, например, паспорт, идентификационную карточку, а в случае с гражданами стран, не входящих в ЕЭЗ – иммиграционную карточку, а также документ, подтверждающий адрес вашего проживания в Ирландии. Вас также могут попросить предъявить свидетельства вашей деятельности в родной стране (например, свидетельства вашего рождения/работы/статуса безработного/постоянного места жительства/статуса налогоплательщика/образования), поэтому лучше сразу принесите с собой такие документы. Дальнейшую информацию см. на www.welfare.ie.

Гигиена труда и безопасность на рабочем месте

В Ирландии действуют законы в отношении гигиены труда и безопасности на рабочем месте. Эти законы дают соответствующие права и налагают обязанности как на работодателя, так и на работника. Работодатель обязан обеспечить работника безопасным рабочим местом, где все риски четко определены и угрозы безопасности сведены до минимума. Работодатель также обязан проводить обучение и инструктаж работников в отношении рисков на рабочих местах. Кроме того, закон требует, чтобы такой инструктаж проводился на языке, понятном инструктируемым (для этого, к примеру, разработан курс обучения на польском языке для польских строительных рабочих).

Работники обязаны проявлять соответствующую осторожность и заботу о собственной безопасности

и безопасности своих коллег. Они обязаны быть в курсе гигиенических мер и мер безопасности на своем рабочем месте и придерживаться этих мер: например, в тех случаях, когда это необходимо, использовать защитное оборудование или одежду, не допускать нахождения на рабочем месте под воздействием алкоголя или наркотиков.

Все несчастные случаи и происшествия на рабочем месте должны тщательно фиксироваться. Согласно закону, о любых происшествиях на рабочем месте, приводящих к отсутствию работника на работе в течение трех или более дней, должен быть уведомлен государственный орган по гигиене и безопасности (Health & Safety Authority, HSA). HSA распространяет и публикует информацию обо всех аспектах производственной гигиены и охраны труда. Контактный телефон этой организации – 1890 289 389 (звонки внутри страны).

Если работник получил травму на рабочем месте, он может иметь право на получение компенсации согласно так называемой «Схеме компенсаций для пострадавших в результате травм на рабочем месте» (Occupational Injuries Scheme), которая выплачивается Отделом по делам семьи и социальным вопросам (Department of Social & Family Affairs).

Существует также независимая организация, называемая «Комитетом по оценке тяжести травм и повреждений» (The Personal Injuries Assessment Board, PIAB), в функции которой входит посредничество между работником и работодателем в случаях исков, связанных с инцидентами и происшествиями на рабочих местах, во избежание затяжных судебных разбирательств.

Дополнительная информация:

Health and Safety Authority, 10 Hogan Place, Dublin
Тел.: 1890 289 389 (звонки внутри страны)
Web: www.safework.ie
PIAB, PO Box 8, Clonakilty, Co. Cork
Тел.: 1890 829 121 (звонки внутри страны)
Email: enquiries@piab.ie Web: www.piab.ie

Права работника

В Ирландии действует множество законодательных актов, гарантирующих права и защиту всем категориям работников. Один из примеров – условия контракта.

Условия контракта

Согласно этому документу, при вашем приеме на работу работодатель в двухмесячный срок должен выдать вам письменный документ, перечисляющий все условия вашего трудоустройства. В частности, в нем должна быть указана вся информация относительно вашей зарплаты, времени начала и окончания работы, перерывов, отпусков, выплаты больничных, пособий по уходу за детьми и т.п. Этот документ также должен содержать перечень ваших обязанностей.

Зарплата и связанные с ней права

В Ирландии существует законодательно установленная минимальная зарплата для взрослых квалифицированных работников (т.е. тех, которые по достижении 18-летнего возраста проработали в общей сложности не менее 2 лет). В некоторых отраслях экономики (к ним относятся сельское хозяйство, строительство, гостиничный бизнес и сфера обслуживания) действуют также соглашения, устанавливающие уровень минимальной зарплаты для отдельных категорий квалифицированных работников. Уровень зарплаты по этим соглашениям может превышать законодательно установленный на национальном уровне. В случае работы в воскресные дни, вы имеете право на получение специальной доплаты или на предоставление вам дополнительного выходного дня. Работодатель не имеет права удерживать какие-либо суммы из вашей зарплаты, за исключением сумм, определенных законом (налоговые и социальные платежи), либо если такие удержания согласованы между вами и работодателем, либо оговорены в вашем контракте.

Нормы рабочего времени

В среднем, норма рабочего времени в неделю не

должна превышать 48 часов (обычно, из расчета в среднем за 4 месяца). Вы имеете право, как минимум, на 11 часов отдыха на протяжении любого 24-часового периода, один непрерывный 24-часовой отдых на протяжении одной недели, которому должны предшествовать ежедневные периоды отдыха. Вы также имеете право на один 15-минутный перерыв при непрерывной работе продолжительностью более 4,5 часов и на 30-минутный перерыв при непрерывной работе продолжительностью более 6 часов. Также, законодательно регулируется период времени, в течение которого работодатель обязан уведомить вас о прекращении трудового соглашения с вами.

Отпуска

Каждому отработанному периоду времени соответствует определенный период оплачиваемого отпуска. Каждый работник имеет право на оплачиваемый отпуск продолжительностью четыре рабочих недели на протяжении каждого года. Существуют также девять государственных праздников, в дни которых работодатель обязан предоставить вам оплачиваемый выходной, или, в качестве альтернативы, оплачиваемый выходной в другой день в течение этого же месяца, дополнительный оплачиваемый день отпуска, или обязан сделать доплату как за дополнительно отработанный рабочий день. Работники, работающие неполный рабочий день, также имеют право на оплачиваемые отпуска, в зависимости от количества отработываемых ими рабочих часов.

Отпуска по беременности, родам и по уходу за детьми

Начиная с марта 2007 г. вступает в действие норма, согласно которой продолжительность оплачиваемого отпуска по беременности и родам составит 26 недель, а кроме того женщина сможет получить 16 дополнительных недель отпуска без оплаты. По окончании этого отпуска женщина имеет право вернуться к работе на прежней

должности и на тех же условиях трудоустройства. Кроме того, мать или отец ребенка или детей имеют право на неоплачиваемый отпуск общей продолжительностью 14 недель на каждого ребенка до достижения им 8-летнего возраста. Этот отпуск может быть использован непрерывно или отдельными интервалами, а работодатель обязан согласиться с предложенным работником графиком такого отпуска.

Защита от дискриминации

В Ирландии действует закон о противодействии дискриминации при приеме на работу и на рабочем месте (Chapter 8 Law and Order, Discrimination). Этот закон имеет девять аспектов своего применения. Он охватывает также такие аспекты, как обучение на рабочем месте и продвижение по службе.

Куда обращаться в случае конфликта с работодателем?

Трудовое законодательство Ирландии является чрезвычайно сложной отраслью права, и его невозможно рассмотреть во всех аспектах в данном издании. Если у вас есть какие-либо вопросы относительно ваших прав при трудоустройстве, вы можете позвонить в Отдел информации по вопросам прав в сфере трудоустройства и предпринимательской деятельности (the Department of Employment, Trade and Enterprise Employment Rights Information) по тел.1890 201 615 (звонки внутри страны) или в ваш местный офис CIC. Обе эти организации издают также брошюры, доступные на других языках. Если вы являетесь членом профсоюза, вы также можете обратиться за консультацией и помощью в ваш профсоюз.

Ирландские профсоюзы

Согласно проведенным исследованиям, дискриминация работников, защищенных членством в профсоюзе, является очень маловероятной. Также, если вы защищены представительством в

профсоюзе, ваши шансы благополучно разрешить проблемы, возникающие на рабочем месте, значительно возрастут. Работники в Ирландии имеют законодательно закрепленное право вступать в профсоюзы. Профсоюз может оказаться для вас ценным источником информации и защиты ваших трудовых прав. Профсоюзы также ведут переговоры с работодателями по вопросам повышения заработной платы и улучшения условий труда.

Дополнительная информация:

Irish Congress of Trade Unions,

31/32 Parnell Square, Dublin 1

Тел.: (01) 889 7777 Факс: (01) 887 2012

www.ictu.ie

Как начать свой собственный бизнес

Если вы хотите начать свой собственный бизнес в Ирландии, существует множество факторов, которые необходимо принять во внимание.

Например, вам потребуется информация о правилах создания и регистрации предприятия, о том, как назвать ваше предприятие и где именно организовать ваш бизнес, о найме сотрудников, о налогообложении, какие существуют правовые и регуляторные акты, регулирующие любой частный бизнес в Ирландии. Для помощи в принятии таких решений в Ирландии существует множество организаций. Вот некоторые из них.

Дополнительная информация:

Business Access to State Information and Services www.basis.ie

City and County Enterprise Boards
www.enterpriseboards.ie

The Revenue Commissioners www.revenue.ie

The Irish Business and Employers Confederation (IBEC) www.ibec.ie

Life Steps www.lifesteps.ie

Companies Registration Office (CRO) www.cro.ie

5. Службы социального обеспечения

Общая информация

Система социального обеспечения в Ирландии обеспечивает широкий комплекс выплат, мер социальной поддержки семей и других социальных льгот. Эта система направлена на людей, имеющих особые нужды, например, безработных, инвалидов, многодетные семьи и пр. Социальные выплаты делятся на три категории:

- Выплаты, производимые из взносов. Эти выплаты доступны тем лицам, которые в процессе работы произвели определенное количество отчислений на социальные нужды (Pay Related Social Insurance, PRSI). Таким образом, доступность этого вида выплат зависит от того, произвел ли данный человек необходимое количество отчислений по схеме PRSI.
- Выплаты, производимые не из социальных взносов. Такие выплаты зависят от конкретных обстоятельств конкретной семьи. Претенденты на этот вид выплат должны пройти «тестирование уровня доходов», а также соответствовать требованию «ценза оседлости» в стране. Данный тест устанавливает, находится ли уровень вашего дохода ниже определенного минимума. Величина выплат будет зависеть от конкретной социальной программы и от конкретных обстоятельств данной семьи.
- Другие виды выплат, такие как выплаты на детей (Child Benefit), на оплату дорожных расходов (Free Travel Grant), пособия на отдых для ухаживающих (Respite Care Grant), не зависят от отчислений по схемам PRSI и от тестирования уровня доходов. Но для их получения претендент должен удовлетворять некоторым другим требованиям (например, для получения пособия на ребенка – требованию ценза оседлости).

Каждый человек, удовлетворяющий условиям получения социальных льгот, имеет право претендовать на получение таких выплат. Однако, вы должны уведомлять отдел социального обеспечения о любых изменениях вашей ситуации, которые могут привести к изменению вашего статуса получателя социальных выплат, например, если ваш супруг (ваша супруга) устраивается на работу или вы меняете место проживания. В данном пособии мы можем дать только краткий обзор системы социальных выплат.

Дополнительная информация:

**в Отдел по делам семьи и социальным вопросам
(Department of Social & Family Affairs)**

Web: www.welfare.ie

Ценз оседлости

«Ценз оседлости» - это условие, которому должны удовлетворять претенденты на получение некоторых социальных выплат, не основанных на отчислениях в социальный фонд из зарплаты, а также претенденты на пособия на детей. Это условие было введено с 1 мая 2004 г. и относится ко всем претендентам на социальные льготы, независимо от страны их происхождения. Оно относится к так называемой «Common Travel Area», включающей в себя Ирландию, Великобританию, острова пролива Ла-Манш и остров Мэн.

Требование «ценза оседлости», вероятнее всего, будет соблюдено в том случае, если:

- Претендент прожил всю свою жизнь на указанной территории (Common Travel Area)
- Претендент прожил в Common Travel Area два последних года или более, работал на этой территории, а в настоящее время проживает в Ирландии

- Претендент прожил в Common Travel Area два года или более, после чего поселился в Ирландии и намерен остаться в Ирландии на постоянное место жительства.

Однако, если вы прожили в Common Travel Area меньше указанного срока, но можете доказать ваше намерение остаться в Ирландии для постоянного проживания (например, если вы приобрели здесь дом или привезли сюда вашу семью), вас могут признать человеком, удовлетворяющим требованию ценза оседлости, поскольку каждый такой случай рассматривается в индивидуальном порядке.

Социальное страхование и регуляторные правила ЕС

Регуляторные правила ЕС распространяются на людей, путешествующих и работающих в пределах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ). Эти правила позволяют работникам совмещать периоды выплат страховых социальных отчислений, производимых в любых странах ЕЭЗ, с тем, чтобы они могли соответствовать требованиям на получение социальной помощи, а также пенсий в других странах ЕЭЗ. Согласно этим правилам, в случае, если человек работал в любой из стран ЕЭЗ, он получает такой же доступ к социальным льготам и выплатам в другой страны ЕЭЗ, как и гражданин этой страны. Таким образом, люди могут использовать периоды своего трудоустройства и отчисления в социальные фонды в других странах ЕЭЗ для того, чтобы в последствии получить доступ к социальным выплатам и льготам в Ирландии.

Пособие и помощь по безработице

Если у вас нет работы, вы можете иметь право на получение пособия или помощи по безработице. Есть два вида таких выплат: Пособие по безработице (Jobseekers' Benefit) и помощь по безработице

(Jobseekers' Assistance). Основная разница между ними заключается в том, что пособие по безработице основано на отчислениях в социальный фонд, а помощь по безработице – на тестировании уровня доходов. Если вы ранее не работали в Ирландии или не сделали достаточно отчислений в фонд социального страхования, вы не можете получать «пособия по безработице». Что же касается «помощи по безработице», то эта выплата основана на тестировании дохода, а это означает, что любой доход, получаемый вами или вашим супругом/супругой/партнером, будет принят во внимание.

Для того чтобы иметь право на получение любого из этих видов выплат, у вас не должно быть работы, вы должны быть не старше 66 лет, быть трудоспособным и быть активно занятым поисками работы. Чтобы подать заявку, вы должны прийти в местный офис социального обеспечения, принести с собой свидетельство о рождении или паспорт, счет за коммунальные услуги, если вы раньше работали – форму P45 или письмо от вашего бывшего работодателя, подтверждающее тот факт, что вы больше не работаете и объясняющее причины этого. Важно, чтобы вы подали заявку на выплаты по безработице как можно раньше – в идеале, в первый же день, как только вы остались без работы – даже если у вас еще нет всех необходимых документов.

Если вы были безработным в своей родной стране до приезда в Ирландию, то, если в вашей стране действуют регуляторные правила ЕС, вы можете перевести выплату по безработице из своей страны в Ирландию.

Пособие на детей

Эта выплата предназначена для всех родителей и опекунов детей, независимо от уровня их доходов или от отчислений в социальный фонд. Единственным условием является соблюдение ценза оседлости. Выплачиваемая сумма зависит

от количества детей; выплата производится ежемесячно, до достижения ребенком (детьми) 16-летнего возраста, или 18-летнего возраста, если такой ребенок является студентом или учащимся дневной формы обучения или имеет инвалидность.

Этот вид пособия обычно выплачивается матери (мачехе) ребенка, при условии, что ребенок проживает с ней. Если ребенок проживает с отцом (отчимом), пособие может выплачиваться ему. В случае если ребенок не живет со своими родителями (или они его не поддерживают), тогда получателем пособия может быть лицо, заботящееся о ребенке.

Право на получение пособия на ребенка имеют все работающие, являющиеся и не являющиеся гражданами ЕС. Работающие граждане стран ЕС имеют право на получение пособия на ребенка, даже если ребенок не проживает постоянно в Ирландии. Что касается людей из других стран, то для того, чтобы получать пособие на ребенка, их ребенок должен постоянно проживать с ними в Ирландии.

Дополнительное пособие по уходу за детьми младшего возраста

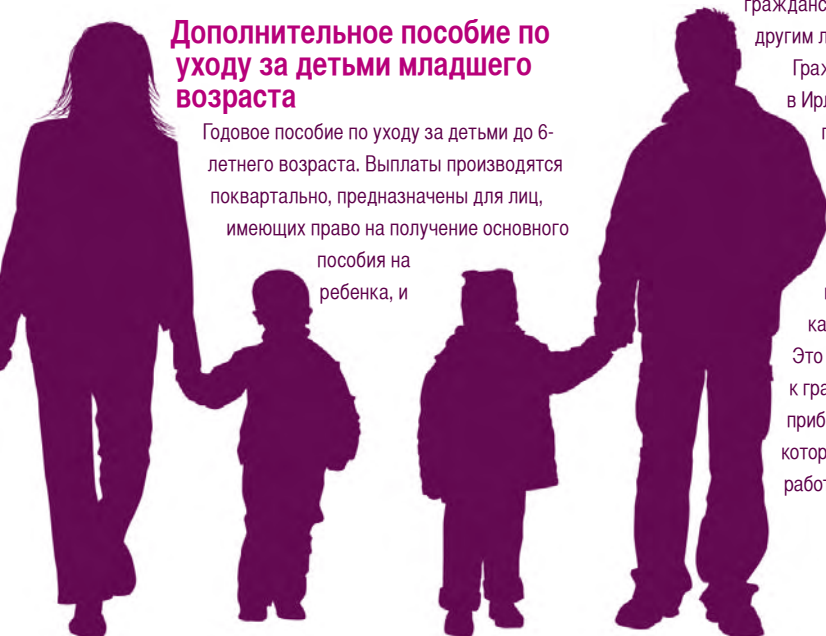
Годовое пособие по уходу за детьми до 6-летнего возраста. Выплаты производятся поквартально, предназначены для лиц, имеющих право на получение основного пособия на ребенка, и

имеют целью финансовую поддержку семей, воспитывающих маленьких детей. Для получения этого пособия не нужно заполнять отдельную форму заявки. Пособие будет начислено автоматически при начислении основного пособия на ребенка до 6-летнего возраста.

Выплата родителям, воспитывающим детей в неполных семьях

Выплата родителям, воспитывающим детей в неполных семьях (One Parent Family payment), производится с целью финансовой поддержки лиц, воспитывающих детей без помощи супруга/супруги или партнера (родители-одиночки, вдовы и вдовцы, разведенные или не проживающие вместе родители, если один из родителей находится в заключении и т.п.). Данная выплата основана на тестировании уровня доходов, назначается только гражданам, постоянно проживающим в стране, являющимся основным опекуном, как минимум, одного ребенка и не состоящим в супружеских или гражданских взаимоотношениях с другим лицом.

Граждане ЕС, работающие в Ирландии, имеют право подавать заявку на этот вид выплаты, поскольку, согласно европейскому законодательству, она, вместе с пособием на ребенка, относится к категории семейных выплат. Это положение не относится к гражданам ЕС, недавно прибывшим в Ирландию, которые пока не смогли найти работу.



Дополнительная выплата семьям с низким уровнем доходов

Это еженедельная выплата семьям с низким уровнем дохода, включая семьи, в которых работает один из родителей. Для того чтобы иметь право на получение этой выплаты, один из членов семьи, либо оба в совокупности, должны работать, как минимум, 19 часов в неделю или 38 часов из расчета за две недели, и иметь, как минимум, одного ребенка, совместно проживающего с ними и находящегося на их иждивении. Уровень доходов семьи при этом должен быть ниже определенного минимума, рассчитываемого исходя из количества членов семьи. Заявку на этот вид выплаты необходимо подать как можно быстрее после устройства на работу. Эта выплата не облагается налогом.

Пособие по беременности и родам

Согласно положению, вступающему в силу с марта 2007 г., работающим беременным женщинам полагается отпуск продолжительностью 26 недель. По окончании этого отпуска женщина имеет право вернуться к работе на прежней должности и на прежних условиях трудоустройства. Во время отпуска работающим и самостоятельно трудоустроенным женщинам производится выплата пособия. Для получения этой выплаты женщина должна произвести определенное количество отчислений в социальный фонд и должна подать заявку, как минимум, за 6 недель (в случае с самостоятельно трудоустроенными женщинами – 12 недель) до планируемого начала отпуска по беременности и родам. Выплата этого пособия не облагается налогом.

Другие выплаты

Выплаты по болезни – Комплекс выплат и льгот по болезни или лицам, имеющим инвалидность.

Опекунская выплата (Carer's Allowance) – Пособие, основанное на тестировании уровня доходов, для граждан, совместно проживающих и занятых уходом за лицами, нуждающимися в опеке, на основе полной занятости.

Опекунское пособие (Carer's Benefit) – Выплата, производимая застрахованным гражданам (производившим отчисления в социальный фонд), которые оставляют работу с целью ухода за лицами, нуждающимися в опеке, на основе полной занятости.

Пособие для вдов и вдовцов – Выплата лицам, потерявшим супруга или супругу.

Государственная пенсия – Пенсия по старости лицам в возрасте от 66 лет.

Пособия возвращающимся к работе или к образованию – Комплекс социальных выплат, имеющих целью поддержку граждан, в настоящее время не занятых в связи с безработицей или болезнью, но желающих вернуться к работе или к полноформатному курсу образования.

Respite Care Grant – Годичная выплата для граждан, занятых на основе полной занятости уходом за лицами, нуждающимися в опеке или уходе. Не зависит от уровня доходов, но претенденты должны соответствовать некоторым другим условиям.

Пособия на лечение – Стоматологических, офтальмологических и отоларингологических заболеваний. Основаны на отчислениях в социальный фонд.

Дополнительная информация:

Department of Social and Family Affairs
(Отдел по делам семьи и социальным вопросам)
www.welfare.ie

6. Социальное обеспечение, предоставляемое местными органами власти

Государственная организация, называемая «Исполнительный комитет по здравоохранению» (the Health Service Executive, HSE), также ответственна за выплату различного рода пособий, наряду с социальными пособиями, описанными выше. Структурное подразделение HSE, называемое «Служба общественных социальных льгот» (the Community Welfare Service), от имени Отдела по делам семьи и социальным вопросам (Department of Social and Family Affairs) организует выплаты дополнительного социального пособия (the Supplementary Welfare Allowance, SWA). Пособия по схеме SWA обычно не назначаются лицам, работающим или имеющим супруга/супругу, работающего или работающую от 30 и более часов в неделю, студентам полной формы обучения и молодым людям, не достигшим 18-летнего возраста. Пособие SWA основано на тестировании уровня доходов, т.е. для его назначения необходима оценка совокупного дохода, получаемого претендентом и его супругой/супругом. Также, для получения большинства пособий по схеме SWA, претендент должен соответствовать требованию ценса оседлости, а также, иногда, некоторым другим требованиям, описать все из которых в данном пособии не представляется возможным. Последние изменения в законодательстве допускают назначение некоторых из видов выплат по схеме SWA гражданам стран ЕС, не соответствующим стандартному требованию ценса оседлости в Ирландии, но проработавшим в стране какое-то время. Более подробную информацию, касающуюся вашего конкретного случая, вы можете получить в местном центре здравоохранения, адрес которого можно найти на веб-сайте HSE (www.hse.ie) или в местном офисе CíC. Заявки на получение выплат подаются лично сотруднику службы социального

обеспечения (Community Welfare Officer), который является первой инстанцией в решении вопроса о назначении выплаты. Если решение сотрудника службы не удовлетворяет заявителя, существует система апелляций. Выплаты по схеме SWA делятся на пять основных категорий:

1. **Базовые выплаты.** Это выплата, назначаемая тем гражданам, которые не имеют дохода, или тем, доход которых ниже минимума, ежегодно определяемого правительством. Конкретная величина пособия зависит от количества членов семьи и конкретных жизненных обстоятельств. Такая помощь часто назначается тогда, когда ее получатель находится в стадии ожидания основного дохода, например, в ожидании выплаты пособия социального обеспечения или первой зарплаты на новом месте работы.
2. **Дополнительные социальные пособия.** Это группа дополнительных выплат, призванных помочь в решении насущных финансовых проблем, которые зависят от конкретных обстоятельств получателя. Она включает:
 - **Доплата на аренду** – претендент на этот вид помощи должен быть получателем пособия социального обеспечения или подобного ему пособия по одной из утвержденных правительством схем, нуждаться в оплате жилища, будучи при этом не в состоянии полностью оплачивать арендную плату из своего дохода, быть законным квартиросъемщиком/арендатором жилища и стоять в очереди на получение социального жилья.
 - **Доплата на выплату процентов по ипотечным кредитам** – Если с тех пор, как претендент взял ипотечный кредит, у него

изменились финансовые обстоятельства, он стал получателем пособия социального обеспечения, тогда он может иметь право на получение этого вида выплаты, идущей на частичное погашение процентов по кредиту.

- **Доплата на диету** – Этот вид доплаты помогает оплачивать дополнительные расходы, связанные с необходимостью специального питания по одной из четырех специальных медицинских диет для претендента, либо одного или нескольких членов его семьи, страдающих соответствующими заболеваниями.
 - **Доплата на отопление** – Предназначена для людей, которым, в связи со слабым здоровьем, требуется дополнительное отопление жилища. Претенденты должны соответствовать требованиям на получение SWA-выплат.
 - **Доплаты на другие нужды** – Предназначены для покрытия некоторых жизненно необходимых расходов в течение определенного периода времени, например, дорожных расходов на поездки в медицинскую клинику. Претенденты должны соответствовать требованиям на получение SWA-выплат.
- 3. Выплаты, обусловленные исключительными нуждами.** Эти выплаты обычно покрывают непредвиденные или разовые расходы, обусловленные обстоятельствами, способными вызвать финансовые трудности. Претендент на этот вид выплат должен быть не в состоянии оплатить указанные расходы из своего собственного бюджета, не иметь другого источника возможной помощи и удовлетворять требованиям для получения SWA-выплат. К таким выплатам относятся выплаты на похороны или выплаты на приобретение необходимой мебели и оборудование жилища. Каждая заявка на получение таких выплат рассматривается в индивидуальном порядке, с учетом действительных потребностей

претендента, возможности или невозможности получения помощи из альтернативного источника и совокупного дохода семьи.

4. Пособие на школьную одежду и обувь

Выплачивается в период с июня по конец сентября. Цель этого пособия – помочь родителям покрыть расходы по приобретению школьной формы и обуви для своих детей, проходящих полный курс образования в школе или другом учебном заведении (в возрасте от 2 до 22 лет).

5. Выплаты на неотложные нужды

Для людей, соответствующих требованиям для получения SWA-пособий, попавших в чрезвычайную ситуацию (пожар, наводнение и т.п.).

Выплаты Исполнительного комитета по здравоохранению

Исполнительный комитет по здравоохранению также выполняет другие выплаты людям, страдающим различными заболеваниями или имеющим инвалидность. Эти выплаты производятся в дополнение к пособиям социального обеспечения и призваны улучшить качество жизни указанных категорий людей. К ним относятся пособия инвалидам по зрению, пособие по уходу за детьми-инвалидами на дому, пособие для организации отдыха семьям детей-инвалидов, пособие на мобильность, пособие на автотранспорт специального назначения, пособие лицам, занятым уходом за больными инфекционными заболеваниями. За дополнительной информацией просим обращаться в местные офисы HSE или CIC.

- **Пособие инвалидам по зрению** – Дополнительная выплата к пособию социального обеспечения для людей, не имеющих возможности работать или выполнять свои ежедневные обязанности в связи с указанным видом инвалидности.
- **Пособие по уходу за детьми-инвалидами на дому** – Пособие родителям или опекунам детей до 16-летнего возраста, страдающих тяжелой инвалидностью в связи с физическим

или психическим заболеванием и требующих постоянной опеки или ухода.

- **Пособие на отдых для ухаживающих за больными** – Дополнительная выплата для получателей предыдущего пособия с целью организации отдыха/отпуска родителям и членам семьи ребенка-инвалида, требующего постоянного ухода.
- **Пособие на мобильность** – Выплата для людей, страдающих тяжелой формой инвалидности, с целью организации кратковременных поездок/путешествий таких людей, которые могут оказать благотворное влияние на их здоровье.

Местные медицинские службы

Существует широкий спектр услуг предоставляемых местными медицинскими центрами. Их перечень включает:

Психиатрию взрослого и детского возрастов
Консультативную аудиологию для взрослых
Услуги по уходу за детьми и помощь семьям
Педиатрическую помощь
Регистрацию актов гражданского состояния
Социальное обеспечение, предоставляемое местными органами власти
Стоматологию и ортодонтию
Европейские карты медицинского страхования
Гигиену питания, коммунальную и экологическую гигиену
Санпросветработу
Иммунизацию и вакцинацию
Офтальмологию
Паллиативную терапию
Психологию
Профилактику и лечение инфекций, передающихся половым путем
Социальную реабилитацию
Гинекологию и охрану материнства

В составе HSE недавно появилась новая служба психологической помощи лицам, перенесшим тяжкую утрату, оказывающая помощь людям, потерявшим родных и близких в результате самоубийств, убийств, несчастных случаев на производстве, в быту или дорожных аварий. Обратиться в эту службу можно через врачей общей практики (General Medical Practitioners), все из которых уведомлены о работе и функциях этого нового подразделения. Работает также телефон горячей линии региональной группы психологической поддержки лиц, потерявших родных и близких в результате самоубийств – “Talk It Over” - 1850 201 249.

Дополнительная информация:

HSE www.hse.ie

Регион Северного Типперари Региональный офис HSE West, 31-33 Catherine St., Limerick.
Тел.: 061 483286/7 www.mwhb.ie

Графства Карлоу, Килкенни, Южный Типперари, Уотерфорд, Уэксфорд Региональный офис HSE South, Lacken Dublin Rd., Kilkenny. Тел.: 056 778 4100.

Головной офис подразделения общественных социальных услуг HSE, Офисы подразделения общественных социальных услуг по графствам Карлоу и Килкенни

Carlow Office Athy Road, Carlow. Тел.: 059 9130053
Kilkenny Office James Green, Kilkenny. Тел.: 056 7784600

Офис подразделения общественных социальных услуг Юж. Типперари:
Western Rd., Clonmel, Co. Tipperary. Тел.: 052 77000

Зональный офис социальных услуг и попечения гр. Уотерфорд: Cork Rd., Waterford. Тел.: 051 842800

Зональный офис социальных услуг и попечения гр. Уэксфорд: Grogans Rd., Wexford. Tel: 053 9123522

7. Здравоохранение

Врач общей практики, терапевт или семейный доктор

Любой, кто приезжает жить в Ирландию, должен в первую очередь выбрать себе семейного врача (GP) и зарегистрироваться у него. Если вы заболите – ваш семейный врач будет первой инстанцией, к которой вам необходимо будет обратиться. Он выпишет вам лечение, а если будет необходимо – направит вас в больницу или к специалисту-консультанту для более детального обследования и лечения. Расценки на прием у семейного врача четко не фиксированы и варьируют у разных врачей, поэтому при выборе врача вам следует предварительно выяснить этот вопрос. Полный список врачей общей практики региона можно найти в справочнике Желтые страницы или на сайте www.icgp.ie.

Регистрация у семейного врача немедленно по прибытии в страну обеспечит вам быстрый учет и контроль всей информации, касающейся вашей истории болезни, если у вас возникнут какие-либо проблемы со здоровьем.

Если вам требуется помощь врача в нерабочее время (после 18.00) или в выходной день, а ваш семейный врач в этот момент недоступен, вы можете позвонить в службу вызова врача во вне рабочее время (an after-hours family doctors' service – Caredoc or Shannondoc). Номера телефонов можно найти в местном телефонном справочнике.

Больницы

На юго-востоке имеется большое количество государственных и частных больниц, обеспечивающих обслуживание пациентов на стационарной и амбулаторной основе. Некоторые из них являются больницами общего профиля, а другие – специализированные (например, по акушерству и гинекологии, психиатрической, гериатрической помощи и т.п.). Полный список больниц можно найти в справочнике «Golden Pages». Плановые операции и терапевтические мероприятия в больницах согласовываются семенными докторами.

За исключением экстренных случаев, пациенты не должны обращаться в больницу самостоятельно. Система здравоохранения в Ирландии состоит из государственного и частного сектора.

Государственная служба здравоохранения

Каждый, кто является «условным резидентом» Ирландии (ordinarily resident), может пользоваться услугами государственной службы здравоохранения в стране. Для того чтобы подпадать под определение «условного резидента», вы должны иметь доказательство вашего намерения пребывать в стране в течение как минимум одного года (таким доказательством может быть разрешение на работу, регистрационная карточка, соглашение об аренде жилья и т.п.). Ответственным за обеспечение услуг по охране здоровья в стране является уже упоминавшийся Исполнительный комитет по здравоохранению (Health Service Executive, HSE), службы которого разделены на отдельные региональные подразделения. Система общественного здравоохранения в Ирландии различает две категории своих пациентов – держатели медицинских карт (Medical Cards) и не имеющие таких карт.

Медицинские карты

Если вы являетесь держателем медицинской карты, вы имеете право на полный комплекс медицинского обслуживания на бесплатной основе. Члены вашей семьи (супруг/супруга, дети) в таких случаях тоже, как правило, подлежат бесплатному медицинскому обслуживанию. Это обслуживание включает:

- Приемы семейного врача (терапевта)
- Обслуживание в больницах (только в государственных)
- Бесплатную выдачу большинства медикаментов по рецепту врача
- Акушерско-гинекологическую помощь и педиатрическую помощь детям раннего возраста

- Стоматологическую, офтальмологическую и отоларингологическую помощь
- Аппаратно-диагностическую помощь.

Однако на некоторые из этих видов медицинских услуг может существовать очередь.

Для того чтобы получить право на получение медицинской карты, вы должны пройти тестирование уровня доходов, которое должно установить, что ваш совокупный доход ниже определенного уровня. Этот уровень варьирует в зависимости от возраста и семейных обстоятельств заявителя. Все лица старше 70 лет, проживающие в Ирландии, имеют право на получение медицинской карты, независимо от уровня их доходов. Также, если вы являетесь получателем определенных видов социальных пособий (дополнительных социальных пособий (SWA), пенсий по возрасту, пособий для вдов/вдовцов, пособий по инвалидности и т.д.), и это пособие является единственным источником вашего существования, вы получаете автоматическое право на выдачу вам медицинской карты. За информацией о том, имеете ли вы право на получение медицинской карты, и за бланками заявлений, обращайтесь в ближайший медицинский центр (Health Centre) вашего регионального подразделения HSE или в офис CIC.

Карта посещений семейного врача

При выборе семейного врача, вы должны выбрать специалиста из списка врачей вашего регионального подразделения HSE. Врач подписывает специальную форму (an acceptance form), свидетельствующую о том, что он принял вас на учет как пациента. Подписанную форму вы возвращаете в офис HSE.

Право на получение карты приема у семейного врача (GP Visit Card) определяется по тому же принципу, что и право на получение медицинской карты (тестирование доходов), однако в этом случае установлена более высокая планка минимального уровня доходов. Принимаются во внимание такие социальные выплаты, как пособие на аренду, на выплату ипотечных кредитов, пособие по уходу за ребенком, на связанные с трудовой деятельностью дорожные расходы. Если вы получаете GP Visit Card, вы имеете право на бесплатное

обслуживание семейным врачом.

Процедура подачи заявлений на получение GP Visit Cards та же самая, что и в случае с Medical Cards. За информацией о том, имеете ли вы право на получение такой карты, и за бланками заявлений, обращайтесь в ближайший медицинский центр вашего регионального подразделения HSE.

Частные службы здравоохранения

Пациенты, не имеющие медицинской карты или карты посещений семейного врача, считаются частными пациентами и обслуживаются семейным врачом на платной основе. Расценки на прием у семейного врача четко не фиксированы и варьируются в зависимости от специалиста, поэтому при выборе врача вам следует предварительно выяснить этот вопрос. Вам также придется платить за выписанные врачом медикаменты, однако, если такие расходы превышают определенный уровень, вы можете получить государственную помощь. Акушерско-гинекологические услуги семейных врачей во время беременности и сразу после родов предоставляются без оплаты. Если вы не имеете права на получение медицинской карты, вы, тем не менее, имеете право на обслуживание в государственных больницах (включая консультационные услуги), но эти услуги будут предоставляться вам на платной основе.

Услуги частного здравоохранения в Ирландии, предоставляются всем, кто может их оплатить. Многие люди используют систему частных медицинских страховок для покрытия расходов на лечение в частных клиниках (или в частных кабинетах государственных клиник) и на визиты к частным врачам и консультантам. Основные компании, предоставляющие услуги частного медицинского страхования в Ирландии – VHI, BUPA и VIVAS (адреса и телефоны см. в справочниках «Golden Pages»). Каждая из этих компаний предлагает свой диапазон страховых схем, но ни одна не страхует пациентов от существующих у них в настоящее время заболеваний. В случаях некоторых медицинских расходов, плательщик подоходного налога может получить скидку по ставке налога.

Скорая и неотложная помощь

В случае неотложных ситуаций, звоните 999 или 112 и попросите соединить со скорой помощью (the ambulance) (Эти же номера используются для вызова пожарной охраны, полиции, службы спасения на водах и горноспасательной службы. Звонки по этим номерам бесплатны, но ими можно пользоваться только в экстренных случаях).

Скорая и неотложная помощь обеспечивается большим количеством больниц в круглосуточном режиме без выходных. В случае неотложной ситуации, вы также можете обратиться непосредственно в отделение скорой и неотложной помощи (Emergency department) больницы, без предварительных согласований. Однако, если вы вызываете скорую помощь или обращаетесь в отделение неотложной помощи, и при этом специалисты не находят ваше состояние таким, которое требует экстренного вмешательства, вам, возможно, придется провести в очереди несколько часов. Просим вас не забывать, что службы скорой и неотложной помощи существуют для помощи в случаях острых приступов заболеваний, травм или ранений, требующих экстренного вмешательства. Во всех остальных случаях лучше дожидаться приема у вашего семейного врача.

Беременность

Акушерско-гинекологическая помощь и педиатрическая помощь для детей раннего возраста предоставляется бесплатно, независимо от того, является ли женщина держательницей медицинской карты, но при условии, что она является «условным резидентом» ("ordinarily resident") в период беременности и в течение 6 недель после родов. Первичный прием таких пациенток осуществляется семейным врачом. Беременные женщины должны зарегистрироваться в больнице (в родильном отделении) для предстоящих родов, находясь при этом под наблюдением консультанта. Женщинам, до этого уже получившим акушерско-гинекологическую помощь в другом месте, следует привезти с собой свою историю болезни и все медицинские записи, включая проведенные анализы и тесты, чтобы избежать повторных диагностических процедур. В экстренных случаях (предродовые схватки или другие неотложные состояния) женщинам следует

обращаться непосредственно в родильные дома (родильные отделения больницы), персонал которых готов к приему пациенток круглосуточно.

Аптеки и фармацевтические учреждения

Существует большое число медицинских препаратов, которые можно приобрести в аптеках свободно. Однако большую часть препаратов можно приобрести лишь по рецепту вашего врача. Если вы являетесь держателем медицинской карты, почти все препараты по рецепту врача (с небольшими исключениями) отпускаются бесплатно. Если у вас нет медицинской карты, вы должны оплачивать приобретаемые по рецептам медикаменты. Однако существует схема, называемая «Drugs Payment Scheme», которая ограничивает денежную сумму, которую пациент либо семья должны тратить в месяц на приобретение медицинских препаратов по рецептам из собственного бюджета (расходы сверх этой суммы покрываются государственной дотацией). Эта сумма варьируется каждый год (точную информацию можно узнать в вашем медицинском центре). Регистрационные формы для подачи заявлений на этот вид помощи можно получить у врачей, а также в местных офисах HSE. Препараты для лечения некоторых хронических состояний, таких как эпилепсия, психические заболевания, болезнь Паркинсона, по рецепту врача также отпускаются бесплатно, согласно «Long-Term Illness Scheme». Этот вид помощи не зависит от уровня доходов; бланки заявлений также можно получить у врачей и в офисах HSE. (Просим заметить, что к заболеваниям, покрываемым этой схемой, не относится бронхиальная астма.) Плательщики подоходного налога, приобретающие медикаменты по рецепту врача, могут получить налоговую скидку, ограниченную определенными пределами.

Большинство аптек работает с 9.00 до 17.30, но есть также некоторые аптеки, работающих до 22 часов, а отдельные аптеки работают по субботам, воскресеньям и праздничным дням (неполный день). Полный список аптек, а также время их работы, можно найти в справочниках «Golden Pages».

Контактную информацию HSE можно найти в гл. 6 данного пособия.

8. Закон и правопорядок

Полицейская служба Ирландии

Полицейская служба Ирландской Республики называется An Garda Síochána («Хранители мира»). Их часто называют также Garda или во множественном числе – Gardaí (произносится – «гар-ди»). Полиция ответственна за все криминальные расследования, контроль соблюдения правил дорожного движения, поддержание общественного порядка, иммиграционный контроль и наркоконтроль. Полицейская служба не вооружена, ее сотрудники очень доброжелательны; услуги полиции оказываются всем без исключения слоям граждан. Для контакта с Гарди совсем не обязательно оказываться в кризисной ситуации: если у вас возникают какие-либо незначительные затруднения, вы можете обратиться к сотруднику Гарди, и вы обязательно оцените его доброжелательность и готовность прийти на помощь. Номера телефонов вызова полиции (как и других чрезвычайных служб) – 999 и 112.

Любой человек, ставший жертвой преступления, получит оперативную и безотлагательную помощь от сотрудников Гарди, которые отнесутся к нему чрезвычайно внимательно и с большим пониманием. Если вы не владеете английским языком в достаточной степени, служба Гарди обеспечит бесплатные услуги переводчика.

Если на улице или в другом общественном месте вас остановили сотрудники Гарди, мы рекомендуем проявить понимание и оказать содействие сотрудникам полиции. Пожалуйста, предъявите им идентификационные или другие документы, которые они могут попросить. Мы рекомендуем всем быть вежливыми и сохранять спокойствие в любых ситуациях. Сотрудники полиции объяснят вам причину, по которой вас

остановили. Если этого не произойдет – вы можете спросить у них об этом. Хотя вероятность этого крайне мала, но, тем не менее, если вы все же будете арестованы, к вам должны относиться справедливо, вежливо и с должным уважением. Вам объяснят причину вашего задержания и взятия под охрану. Офицеры Gardaí действуют в соответствии со строгим кодексом поведения и процессуальными нормами, которые требуют соблюдения ваших прав, включая право на юридическую помощь (см. ниже). В случае каких-либо недоразумений на этнической почве, вы можете связаться с сотрудником службы по делам этнических меньшинств (an Ethnic Liaison Officer) в местном отделении службы Garda или в одном из региональных отделов, телефоны которых указаны ниже.

Контактная информация

An Garda Síochána, гр.

Карлоу Тел.: 059 9131505

Kilkenny Тел.: 056 7775000

Tipperary Тел.: 0504 25100

Wexford Тел.: 053 9165200

Waterford Тел.: 051 874888

Бесплатный телефон доверия службы Garda:
1800 666 111

Офис службы Garda по делам расовых и межкультурных взаимоотношений:

Harcourt Square,
Dublin 2

Тел.: 01 6663150

Юридическая консультация

Если вам нужна юридическая консультация, вы можете связаться с адвокатом. Адреса и телефоны можно найти в справочнике «Golden Pages». Если вы не можете нанять адвоката по финансовым причинам, в некоторых случаях вам может быть предоставлена бесплатная правовая помощь, как правило, только по гражданским делам. Бесплатная правовая помощь (адвокат) при слушании уголовных дел назначается судьей. Такая помощь может быть предоставлена любому иностранному гражданину, независимо от его статуса, уровень доходов которого ниже определенного уровня (однако, следует заметить, что в таких случаях часто приходится сталкиваться с продолжительным ожиданием в очереди). Бесплатные юридические консультации (Legal Advice Clinics) также работают во многих отделениях CIC.

Лица, претендующие на получение статуса беженца, иммиграционные дела которых находятся в стадии рассмотрения, могут получить бесплатную юридическую помощь в Юридической службе по делам беженцев (Refugee Legal Service). Детали см. в гл. 10, касающейся иммиграционных

вопросов. Вы также можете обратиться в Комитет по правовой помощи (Legal Aid Board, адрес веб-страницы см. ниже) или в ближайший офис CIC.

Контактная информация

Бесплатные «юридические клиники»

Карлоу

Тел.: 059 9138750 или 1800 747 748

Килкенни

Тел.: 056 7762755 или 1800 222 121

Сев. Типперари

Тел.: 0504 22399

Юж. Типперари

Тел.: 052 22267

Уотерфорд

Тел.: 051 351133

Уэксфорд

Тел.: 053 9142012

Legal Aid Board

www.legalaidboard.ie



Дискриминация

Согласно закону, ни один человек не может быть подвергнут дискриминации, в прямой или непрямой форме, относительно получения доступа к широкому кругу товаров и услуг (таких как жилища, развлечения, кредитно-банковские услуги, образование, транспорт), а также в отношении любого из нижеперечисленных аспектов: пол, брачный статус, семейное положение, возраст, вероисповедание, наличие или отсутствие инвалидности, раса, сексуальная ориентация. Существует также закон, запрещающий публичное употребление или использование слов, письменных материалов, а также способов поведения, могущих вызвать или спровоцировать ненависть в отношении определенных групп людей.

Если вы считаете, что подвергаетесь преследованию или дискриминации, обратитесь за помощью или советом в службу Gardaí.

Если вы считаете, что подверглись дискриминации в отношении непредоставления или ненадлежащего предоставления каких-либо полагающихся вам по праву услуг, вы можете обратиться с жалобой в компанию или организацию, ответственную за предоставление данных услуг, в двухмесячный срок с момента данного инцидента. Если реакция этой компании или организации вас не удовлетворит, в течение 6 месяцев вы можете обратиться с апелляцией или жалобой на эту организацию в Трибунал по равенству (the Equality Tribunal). За первичным советом по любым делам, связанным с дискриминацией, следует обращаться в Комиссию по равенству (the Equality Authority).

Если вы стали жертвой или свидетелем инцидента на расовой почве, вы можете заявить об этом в Национальный консультативный комитет по расизму, межкультурным взаимоотношениям и конфликтам (National Consultative Committee on Racism and Interculturalism, NCCRI). Это государственный орган, отслеживающий конфликтные ситуации на межрасовой почве в Ирландии. В случае необходимости, его представители направят вас к соответствующим компетентным организациям или службам.

Контактная информация

Equality Authority

2 Clonmel Street,

Dublin 2

Тел.: 01 4173333

Тел. для звонков внутри страны – 1890 245545

www.equality.ie

Equality Tribunal

3 Clonmel Street, Dublin 2

Тел.: 01 4774100

Тел. для звонков внутри страны: 1890 344424

NCCRI

(3-й этаж) 3rd Floor,

Jervis House,

Jervis Street,

Dublin 1.

тел.: 01 858 8000

Email: info@nccri.ie

www.nccri.ie

9. Транспорт в Ирландии

Общественный транспорт

Основным видом общественного транспорта в стране являются автобусы. Национальная компания–оператор автобусных перевозок в Ирландии называется Bus Éireann. Она обеспечивает широкий спектр услуг, включая пригородные и городские маршруты в городах, таких как Уотерфорд, сельские маршруты, школьные перевозки, междугородные маршруты (Expressway), международные маршруты в страны континентальной Европы (Eurolines). На сельских направлениях работает сервис известный как «Stage Carriage» (регулярный дневной пассажирский сервис, по типу «маршрутного такси», с остановками по требованию пассажиров), а также «Rural Services» (маршрут, обслуживаемый раз в неделю, для перевозки пассажиров из близлежащих сельских населенных пунктов в торговый или рыночный город). Междугородный сервис «Expressway» работает между крупными и средними городами. Нет необходимости приобретать билеты на междугородные маршруты заранее: билеты можно купить непосредственно в автобусе. Также, в каждом графстве действует большое количество частных автобусных компаний.

Международная служба перевозок «Eurolines» обеспечивает перевозки в 1,5 тыс. пунктов назначения в странах Европы. Расписания и цены на билеты – см. на веб-страницах, указанных ниже.

Так называемая «Сельская транспортная инициатива» (Rural Transport Initiative) также обеспечивает большое количество транспортных услуг для жителей сельских регионов. Детали см. в местных справочниках или в местном офисе CIC.

Юго-восточный регион относительно неплохо обеспечен железнодорожным пассажирским сервисом. Национальная железнодорожная компания называется Iarnród Éireann. На железной дороге действуют различные виды тарифов. Выбрать оптимальный для вас вариант, а также узнать расписание по нужному вам маршруту вы сможете на веб-странице, адрес которой приведен ниже.

Контактная информация

Bus Éireann www.buseireann.ie

Iarnród Éireann (Irish Rail) www.iarnrodeireann.ie

См. также «Golden Pages»

Безопасность движения

На автодорогах Ирландии действует левостороннее движение. Водитель и все пассажиры автомобиля – как на переднем, так и на заднем сиденье – должны быть пристегнуты ремнями безопасности. Необходимо придерживаться соответствующих правил безопасности при перевозке детей. Дети до 12-летнего возраста должны перевозиться предпочтительно на заднем сиденье, на специальном месте с ограничителем, отрегулированным соответственно их росту. Ответственность за это лежит на водителе. Если не указано иначе, в городах и населенных пунктах действует ограничение скорости до 50 км/ч. За пределами населенных пунктов, в зависимости от статуса дороги, максимальная разрешенная скорость может составлять 80, 100 и 120 км/ч. Дороги патрулируются дорожной



службой Gardaí, использующей полицейские и обычные автомобили. Полиция осуществляет контроль скоростного режима. На дорогах Ирландии действует система штрафных очков. Штрафные очки присуждаются за различные нарушения правил дорожного движения, такие как превышение скорости, пользование мобильным телефоном во время движения, нарушения правил обгона, проезд на запрещающий сигнал светофора и т.д. Водители, уличенные в таких нарушениях, подвергаются штрафу и получают штрафные очки, отметка о которых делается в их водительских правах. Если водитель получает 12 штрафных очков на протяжении 3 лет, он теряет право на управление автомобилем.

Серьезным правонарушением является управление автомобилем в состоянии наркотического опьянения или с концентрацией алкоголя в крови, превышающей 80 мг/мл. Невозможно определить «безопасную дозу спиртного» при вождении автомобиля. Некоторым достаточно одной рюмки, чтобы уровень алкоголя превысил критическую норму. Культура ирландских людей не допускает вождения автомобиля после приема спиртного. Служба Gardaí имеет право останавливать автомобили и выборочно проверять водителей на наличие паров спиртного в выдыхаемом воздухе. Детальную информацию о правилах движения, дорожных знаках в Ирландии и т.п. можно найти в книге "Rules of the Road", доступной во всех публичных библиотеках и книжных магазинах.

Водительские права

Если вы имеете водительские права, выданные в любой из стран ЕС, Норвегии, Исландии или Лихтенштейне, вы можете использовать их в Ирландии до окончания срока их действия. Вы также можете подать заявление на обмен этих прав на ирландские в течение одного года

после прибытия в страну, хотя это не обязательно. Также, если у вас есть права, выданные в любой другой стране, вы можете пользоваться ими в Ирландии сроком до 12 месяцев. Но в этом случае, если вы планируете остаться в стране больше, чем на 12 месяцев, вам следует подать заявление в местный орган власти на выдачу вам ирландских водительских прав. Водители, имеющие права, выданные в Австралии, ЮАР, Японии, Швейцарии, Южной Корее, на о. Джерси, о. Мэн или в Гибралтаре, могут обменять свои права на ирландское удостоверение в течение одного года по прибытии без необходимости сдавать экзамен на вождение. Вы обязаны всегда иметь права при себе, находясь за рулем автомобиля.

Как подать заявление на выдачу прав

Первый шаг – это подать заявление в местный орган власти на выдачу вам временных водительских прав, которые обычно действительны в течение двух лет. Претенденты на получение таких прав вначале сдают теоретический (письменный) экзамен по правилам дорожного движения и т.п. После получения временных прав вы можете начать обучаться практическому вождению. Однако если вы получили всего лишь первые временные права, вы имеете право водить автомобиль только под контролем водителя, обладающего «полноправными» водительскими правами. Когда вы приобретете уверенные навыки вождения, вы можете подавать заявление на выдачу вам полных водительских прав. Для этого вам вначале будет необходимо сдать устный экзамен и пройти практический тест на



вождение. «Полные» водительские права выдаются сроком на 10 лет, после чего их нужно обновлять.

Налог на регистрацию транспортного средства (Vehicle Registration Tax – VRT)

В Ирландии все транспортные средства должны быть зарегистрированы в налоговом комиссариате (за исключением ввезенных в страну временными посетителями). Если вы намерены переселиться в Ирландию или уже живете здесь, и ввозите сюда свой автомобиль или покупаете новый, вначале необходимо пройти три этапа:

- Заплатить VRT
- Оформить страховку транспортного средства
- Заплатить налог на транспортное средство

Налог за регистрацию транспортного средства (VRT) уплачивается одновременно с регистрацией этого транспортного средства. Невыполнение этого требования может повлечь за собой конфискацию транспортного средства и другие меры наказания. В Ирландии действуют строгие лимиты времени на регистрацию транспортного средства с момента его ввоза в страну. Форма заявления, которую вы получаете при уплате регистрационного налога, также позволяет вам заплатить и налог на транспортное средство.

Некоторые категории владельцев транспортных средств освобождены от уплаты VRT:

- Гости страны, которые владели своим транспортным средством в другой стране на протяжении более чем 6 месяцев
- Люди, переехавшие в Ирландию на постоянное место жительства, которые владели своим транспортным средством в другой стране на протяжении более чем 6 месяцев
- Некоторые категории водителей-инвалидов
- Сотрудники дипломатических представительств.

Дополнительную информацию о VRT см. на www.revenue.ie.

Страховка

Страхование транспортных средств в Ирландии является обязательным. Запрещено пользоваться незастрахованным транспортным средством; все транспортные средства должны иметь на ветровом стекле круглый диск (сертификат) о страховке. Стоимость страховки может значительно отличаться в различных страховых компаниях, поэтому мы рекомендуем вначале узнать расценки в различных компаниях. Некоторые компании принимают беспретензионные бонусы из зарубежных государств. Однако вам придется предъявить письменное доказательство регистрации вашей страховки, и каждый такой случай будет рассматриваться индивидуально, включая случаи регистрации автомобиля за пределами Ирландии. Служба Gardaí имеет право конфисковать автомобиль, если он используется в Ирландии без страховки, а его владелец может быть подвергнут крупному штрафу или даже тюремному заключению.

Налог на транспортное средство (Motor Tax)

Владельцы также должны платить налог на свои транспортные средства, размер которого зависит от объема двигателя автомобиля. Диск (сертификат) об уплате этого налога, подобно страховому сертификату, должен быть всегда размещен за ветровым стеклом автомобиля. После того, как вы заплатили налог на транспортное средство первый раз, можно делать последующие оплаты в режиме он-лайн. Дополнительную информацию и бланки заявлений можно получить в местных отделениях службы по сбору налога на транспортное средство/по выдаче водительских прав (Motor Taxation/Drivers' Licence Office). Контактную информацию см. ниже.

Технический осмотр (National Car Test, NCT)

Для обеспечения безопасности водителей, пассажиров и других участников дорожного движения, все транспортные средства возрастом от четырех и более лет должны проходить технический осмотр (National Car Test). Владелец автомобилей, успешно прошедших такой осмотр, выдается круглый сертификат о прохождении техосмотра (an NCT disc), который также должен быть прикреплен к ветровому стеклу автомобиля. Этот сертификат действует два года. Затем автомобиль должен пройти повторный техосмотр. Автомобили, не прошедшие техосмотр, не могут эксплуатироваться на автодорогах общего пользования.

Парковка

Парковка запрещена на дорогах и улицах с двойной желтой линией вдоль тротуара, на пешеходных дорожках и тротуарах и на расстоянии до 5 м от перекрестков и развязок. Парковка на улицах с одинарной желтой линией вдоль тротуара запрещена в определенные часы суток (это время указано

на находящемся рядом знаке, обычно – с 8.30 до 18.30 с понедельника по субботу - 8.30am – 6.30pm, Monday – Saturday). Автомобили, припаркованные в неположенном месте могут быть эвакуированы или заблокированы полицейской службой. Внимательно следите за наличием предупреждающих знаков о возможности блокирования автомобиля при неправильной парковке.

Водители-инвалиды могут подавать заявления на разрешение им парковки в специально отведенных зонах для инвалидов. В некоторых городах действуют платные парковки. При оплате водителю выдается билет или диск. Автомобили, запаркованные в зоне платной парковки с выдачей дисков (обозначенной специальным дорожным знаком), должны иметь за ветровым стеклом годный диск, удостоверяющий оплату. Владелец автомобилей, просрочившим время стоянки, может быть выписана штрафная квитанция, или их автомобили могут быть заблокированы. Диски оплаты можно приобрести в некоторых газетных киосках, а билеты продаются в оборудованных на улицах автоматах.

Контактная информация

Отделы сбора моторного налога (Motor Tax Offices)

Карлоу, Athy Road, Carlow

Тел.: 059 9170342 Email: motortax@carlowcoco.ie

Килкенни, County Hall, John's Street, Kilkenny

Тел.: 056 779 4100 Email: motortax@kilkennycoco.ie

Сев. Типперари, Kickham Street, Nenagh

Тел.: 067 44701/8 Email: motortax@northtippcoco.ie

Юж. Типперари,

Emmet Street, Clonmel

Тел.: 052 34444

Friar Street, Cashel

Тел.: 062 64700 Email: motortax@southtippcoco.ie

Уотерфорд,

Cathedral Square, Waterford City

Тел.: 051-849972 Email: motortax@waterfordcoco.ie

Shandon Road, Dungarvan

Тел.: 058 22087 Email: motortax@waterfordcoco.ie

Уэксфорд, County Hall, Wexford

Tel: 053 9176333 Email: motortax@wexfordcoco.ie

Экзамены на вождение (Driving Tests)

www.drivingtest.ie

National Car Testing Service (NCTS) Ltd.

Customer Service, Citywest Business Campus,
Lakedrive 3026, Dublin 24

Тел.: 1890 200670 Email: info@ncts.ie

www.ncts.ie

10. Вопросы иммиграции

Иммигранты – это люди, которые приезжают в Ирландию из другой страны, чтобы здесь жить и работать. Понятие иммиграции очень широко и включает в себя такие категории, как иностранные студенты, граждане ЕС, граждане других стран, переезжающих в Ирландию для жизни и работы, люди, ищущие убежища, люди, имеющие статус беженцев, люди, имеющие разрешение на пребывание в стране, а также неоформленные мигранты. Говоря об иммигрантах, часто употребляют понятие «иностраннный гражданин».

Визы

Ирландская виза – это отдельный документ или штамп-наклейка, проставляемая в паспорте. Это форма предварительного разрешения, которая позволяет ее обладателю поехать в Ирландию в течение периода своего действия. Она не дает разрешения ни на въезд, ни на проживание в Ирландии. Такое разрешение может быть предоставлено только в порту въезда (на контрольно-пропускном пункте) сотрудником иммиграционной службы. Паспорт, в который проставляется виза, должен оставаться действительным в течение как минимум 6 месяцев после истечения срока действия визы.

Визы выдаются Службой натурализации и иммиграции Департамента юстиции, равенства

и правовой реформы. Есть много разных типов виз, например, визы для посещений/отпусков, бизнес-визы, визы для воссоединения семей, визы беженцев и визы для медицинского лечения. Документы, которые должны сопровождать заявление на выдачу визы, зависят от типа визы, на который подается заявка. Заявления на визы должны подаваться, как минимум, за 8 недель до планируемой поездки. Такие заявления подаются в Посольство или Консульство Ирландии в стране постоянного проживания заявителя.

Первоначально выдается виза для однократного въезда. Если вам необходимо выехать из Ирландии на короткое время, вам придется подавать заявку на повторную визу. (Внимание: Для этого вы должны быть зарегистрированы в GNIB. См. ниже.) Если вы хотите выезжать из страны и возвращаться в нее более одного раза, вам нужно подавать заявку на многократную визу.

Куда подавать заявки

На первичную визу – Посольство или консульство Ирландии в вашей стране

Для выдачи повторной визы – Визовый отдел Ирландской службы натурализации и иммиграции
Департамент юстиции, равенства и правовой реформы
13-14 Burgh Quay
Dublin 2

Тел.: 1890 551 500 (звонки внутри страны, с 10.00 до 12.30 по рабочим дням)

Тел.: 01-616 7700

(с 10.00 до 12.30 по рабочим дням)

Email: visamail@justice.ie



Карты GNIB или иммиграционный сертификат регистрации

Любой гражданин страны за пределами ЕС при пребывании в Ирландии свыше 3 месяцев должен зарегистрироваться в Национальном иммиграционном бюро полицейской службы (Garda National Immigration Bureau, GNIB). Это можно сделать в региональном офисе Garda (Garda District Headquarters). При регистрации такому лицу выдается разрешение на проживание или Сертификат регистрации. За эту услугу взимается плата, однако некоторые категории лиц от нее освобождены (подробности можно узнать в любом отделении Garda). Этот документ представляет собой карточку с личными данными ее владельца и его фотографией. На ней также указана дата въезда владельца карточки в страну и дата окончания срока ее действия. Для того чтобы получить такую карточку, необходимо иметь действующее разрешение на дальнейшее пребывание, представляющее собой марку, вклеиваемую в паспорт иммиграционными органами.

Такие марки бывают разных категорий:

Марка 1 – Трудовые мигранты по разрешениям на работу. Они должны иметь разрешение на работу и контракт с работодателем. Им не разрешается менять работодателя. Сюда также относятся самостоятельно трудоустроенные лица, имеющие разрешение на ведение бизнеса.

Марка 2 – Зарубежные студенты, проходящие курс обучения длительностью как минимум 1 год. Им разрешено работать 20 часов в неделю в течение учебного семестра, и разрешена полная занятость во время каникул.

Марка 2A – Зарубежные студенты, проходящие курс обучения длительностью менее 1 года. Они не имеют права на работу.

Марка 3 – Лица, не имеющие права на работу.

Марка 4 – Беженцы, лица, получившие разрешение остаться в стране, супруги граждан ЕС/ Ирландии, родители ирландских граждан, получившие разрешение остаться в стране на этом основании, лица, имеющие рабочие визы/ разрешение на трудоустройство и временно зарегистрированные врачи.

Марка 5 – Лица, которые были легальными резидентами в течение более чем 8 лет (но не в качестве студентов или претендентов на убежище), имеющие право на работу или ведение бизнеса в Ирландии.

Контактная информация

Garda National Immigration Bureau

13-14 Burgh Quay

Dublin 2

Тел.: 01 6669100

Часы работы:

8.00-10.00 с понедельника по четверг,

8.00-16.00 по пятницам,

10.00-14.00 по субботам

См. также региональные офисы службы Garda (гл. 8)



Беженцы и лица, ищущие политического убежища

Лица, ищущие политического убежища – это лица, прибывшие в Ирландию самостоятельно и желающие получить защиту согласно Женевской конвенции. В этом издании мы можем дать лишь краткую информацию о процессе получения политического убежища.

- При въезде в страну вам рекомендуют подать заявку на предоставление убежища, и с этого момента ваша заявка будет рассматриваться Комиссаром по делам беженцев (Refugee Applications Commissioner).
- К вашей заявке должны быть приложены оригиналы таких документов, как паспорта, свидетельства о рождении и браке.
- Пока ваша заявка будет рассматриваться, вы должны проживать в центре приема (Reception Centre) или центре размещения (Accommodation Centre) и подчиняться правилам, установленным в этих учреждениях. Вы будете полностью обеспечены питанием. Возможно, вам придется проживать в комнате вместе с другими претендентами на политическое убежище. Эти центры находятся под управлением Агентства по приему и интеграции (Reception and Integration Agency, RIA).
- Вам будет необходимо приходить на собеседование, с тем, чтобы власти могли изучить причины и основания подачи вами заявки на предоставление убежища.
- Во время рассмотрения вашей заявки вы не можете покидать Ирландию без разрешения Министра юстиции, равенства и правовой реформы.
- Во время рассмотрения вашей заявки вы не будете иметь право на работу, занятие бизнесом или получение высшего образования.

- Невыполнение этих требований может серьезно повлиять на исход рассмотрения вашей заявки.
- В качестве лица, претендующего на политическое убежище, вы будете иметь право на бесплатную правовую помощь, предоставляемую Юридической службой по делам беженцев (Refugee Legal Service). Контактную информацию этой службы см. на следующей странице.
- Если ваша заявка не будет удовлетворена, вы можете обжаловать это решение в Апелляционном трибунале по делам беженцев (Refugee Appeals Tribunal, RAT). Для этого существуют строгие временные рамки, и вашей задачей будет в них уложиться. Всю корреспонденцию в этот орган лучше направлять заказной почтой.
- Если будет решено, что вы имеете право на получение статуса беженца, вам будет выдана письменная декларация. После этого вы сможете пользоваться, в основном, теми же правами, что и ирландские граждане, т.е. вы сможете получить работу, пособия социального обеспечения и т.п.
- Однако если вам не будет присвоен статус беженца, министр может выдать указание о том, что вы должны быть депортированы обратно на родину. Перед тем, как это произойдет, на вас также могут быть наложены строгие требования относительно места вашего временного проживания; от вас могут потребовать регулярно являться для проверки в полицейский участок. Хотя это случается редко, но иногда министр может выдавать лицу, которому отказано в статусе беженца, разрешение остаться в стране. Такое разрешение дает, в основном, те же самые права, что и разрешение на проживание.

- Лица, получившие статус беженца или разрешение остаться в стране, должны зарегистрироваться в GNIB согласно процедуре, описанной выше.

Контактная информация

Office of the Refugee Applications Commissioner (ORAC)

79-83 Lower Mount Street, Dublin 2
Тел.: 01 602 8000 Email: oracmail@orac.ie

Reception & Integration Agency (RIA)

Block C, Ardilaun Centre, St. Stephen's Green, Dublin 2
Тел.: 01 418 3200 Email: RIA_Inbox@justice.ie

Refugee Legal Service

Timberlay House, 79-83 Lower Mount Street, Dublin 2
Телефон бесплатной линии: 1800 229 222
Тел.: 01 631 0800

Irish Refugee Council

(Ирландский совет по делам беженцев)

88 Capel Street, Dublin 1
Тел.: 01 8730042 Email: refugee@iol.ie

Immigrant Council of Ireland

(Иммиграционный совет Ирландии)

2 St. Andrew Street, Dublin 2
Тел.: 01 6740200 Email: info@immigrantcouncil.ie
www.immigrantcouncil.ie

Refugee Information Service

(Служба информации для беженцев)

Тел.: 01 8382740 Email: info@ris.ie Web: www.ris.ie

Migrant Rights Centre Ireland

(Ирландский центр по правам мигрантов)

55 Parnell Square West, Dublin 1
Тел: 01 8897570 Email: info@mrci.ie Web: www.mrci.ie

Гражданство Ирландии

Существует множество оснований, по которым иммигранты могут подавать заявки на предоставление им гражданства Ирландии. При этом существует ряд условий. Например, претендент должен быть не моложе 18 лет, иметь хорошую репутацию и принести присягу (подписать декларацию) на верность ирландскому государству. Также важна продолжительность вашего пребывания в Ирландии в качестве легального резидента. Дети и внуки ирландских граждан автоматически имеют право на получение гражданства. Получение гражданства является очень сложной сферой права, поэтому мы рекомендуем обращаться за детальной информацией в Ирландскую службу натурализации и иммиграции (Irish Naturalisation and Immigration Service, см. стр. 53). Информацию можно получить также на сайте citizensinformation.ie.



11. Воспитание детей, права и обязанности родителей

Регистрация рождения

Рождение ребенка должно быть зарегистрировано до того, как ребенку исполнится три месяца, в любом офисе записей актов о рождении (Registrar of Births), расположенном в местном отделении Исполнительного комитета здравоохранения (Health Service Executive). Если этого не произошло, заполняется письменное заявление под присягой (statutory declaration), в присутствии государственного должностного лица (a Peace Commissioner), который затем передается в офис записей актов о рождении той административной территории, где был рожден ребенок. Регистрация рождения проводится бесплатно, однако плата взимается за выдачу по просьбе родителей каждого экземпляра Свидетельства о рождении. Подробности можно узнать в местном отделении CIC.

Прививки

Прививки (вакцинация или иммунизация) – это безопасный способ помочь организму защититься от некоторых заболеваний. Согласно программе иммунизации детей, прививки всем детям в Ирландии делаются бесплатно. Прививки

детям в Ирландии не являются обязательными, но настоятельно рекомендуются органами здравоохранения. Для вакцинации детей до 16 лет требуется согласие родителей. За справками просим обращаться к вашему семейному врачу либо в местный центр здравоохранения.

Детские учреждения

В Ирландии не существует государственной системы детских дошкольных учреждений. Тем не менее, существует множество учреждений по типу детских яслей и детских садов (preschools, Montessori schools, nurseries, crèches), организованных игровых групп и частных лиц, предлагающих услуги по присмотру и уходу за детьми младшего возраста. Многие из этих учреждений являются частными и взимают высокую плату за свои услуги. Некоторые группы местного самоуправления в помощь родителям, проживающим на данной территории, организуют систему присмотра за детьми, на что выделяются определенные средства из местных бюджетов. О наличии организаций, предлагающих услуги по уходу за детьми, а также адреса и контактную информацию детских садов и яслей, можно узнать в местном отделении Исполнительного комитета по здравоохранению. Дополнительную информацию можно также узнать в Комитетах по вопросам детства (Childcare Committees) отдельных графств (контактную информацию см. ниже). Спрос на услуги по уходу за детьми обычно высок, поэтому с устройством ребенка в детское учреждение могут возникнуть трудности. Альтернативой



детскому учреждению могут быть услуги частной няни. Объявления о таких услугах обычно можно найти в местных газетах или на досках объявлений в супермаркетах и торговых центрах.

Контактная информация

County Childcare Committees

Карлоу

Тел.: 059 9140244 Web: www.carlowchildcare.com

Килкенни

Тел.: 056 7752865 Web: www.kkccc.ie

Сев. Типперари

Тел.: 06744886 Web: www.northtipperarychildcare.ie

Юж. Типперари

Тел.: 052 82274 Web: www.southtipperarychildcare.ie

г. Уотерфорд

Тел.: 051 860444 Web: www.waterfordcitychildcare.com

графство Уотерфорд

Тел.: 058 43601 Web: www.waterfordcoco.ie

Уэксфорд

Тел.: 053 9237156 Web: www.wexfordchildcare.ie

Система школьного образования

Согласно закону, все дети в возрасте от 6 до 16 лет должны посещать дневное образовательное учреждение (хотя в реальности большинство детей начинает посещать школу в возрасте 4 или 5 лет). Большинство школ в Ирландии поддерживается государством, и обучение в них – бесплатно для всех детей, независимо от их национальности или статуса (тем не менее, существуют некоторые расходы, такие как плата за учебники, фотокопирование учебных материалов, школьную форму и пр.). Родители с низким уровнем доходов могут получать некоторые виды социальной помощи (например, пособие на школьную одежду и обувь. Детали см. в гл. 6). Для доставки учеников, проживающих в удалении от школы, предоставляется транспорт (дополнительную информацию можно узнать

в школах). Во многих школах предоставляется дополнительная помощь ученикам, имеющим особые потребности или нужды. Учебный год начинается в сентябре. Все школы закрываются на июль и август (средние школы не работают также в июне). Дополнительные каникулы в школах также имеют место на Рождество, пасхальные праздники и между школьными семестрами (обычно, в конце октября и февраля).

Начальная школа

Начиная обучаться в школе, обычно в возрасте 4 или 5 лет, дети поступают в начальную или элементарную школу (в Ирландии она также называется «национальной»), обучение в которой длится 8 лет. Вы можете выбрать для вашего ребенка любую школу, при наличии в ней места. Список школ в вашей местности можно узнать в Департаменте образования и науки (the Department of Education & Science, контактную информацию см. ниже).

Выбрав понравившуюся вам школу, обратитесь к ее директору (the principal) и узнайте у него о наличии места (если места нет, директор может порекомендовать вам другую школу). Большинство начальных школ в Ирландии управляется церковью (в основном, римско-католической, но имеются также мультиконфессиональные школы).

Средняя школа

В возрасте 12 или 13 лет дети начинают посещать среднюю школу (post primary/second level school). В Ирландии существует несколько типов таких школ. Самый распространенный из них называется «the secondary school».

Другие виды школ называются «community schools», «comprehensive schools», «community colleges». Как и начальные школы, большинство школ этого уровня управляется церковными конфессиями.

Дети должны обучаться в средней школе до 16-летнего возраста. Хотя ирландский язык является обязательным школьным предметом для большинства учащихся, некоторые ученики могут быть освобождены от его изучения, например те, которые до 11-летнего возраста учились за пределами Ирландии.

Обучение в средней школе включает в себя два цикла, каждый из которых заканчивается экзаменом:

Младший цикл (Junior cycle) – представляющий собой 3-летнюю программу обучения, заканчивающуюся экзаменом на получение «Junior Certificate».

Старший цикл (Senior cycle) – 2- или 3-годичная программа (3-летний вариант программы включает в себя так называемый «переходной год», во время которого делается упор на личностное развитие, приобретение профессионального опыта и других новых навыков). Большинство учащихся проходит подготовку по стандартной программе Свидетельства об окончании (Leaving Certificate programme), включающей в себя шесть или семь предметов. Но есть также другие варианты, включая программу Профессионального свидетельства об окончании (Leaving Certificate Vocational Programme) и Практического свидетельства об окончании (Leaving Certificate Applied). Возможность поступления в высшие учебные заведения для выпускника школы обычно зависит от результатов (количества баллов) Свидетельства об окончании. На наиболее популярные университетские курсы принимаются только выпускники с наивысшим количеством баллов.

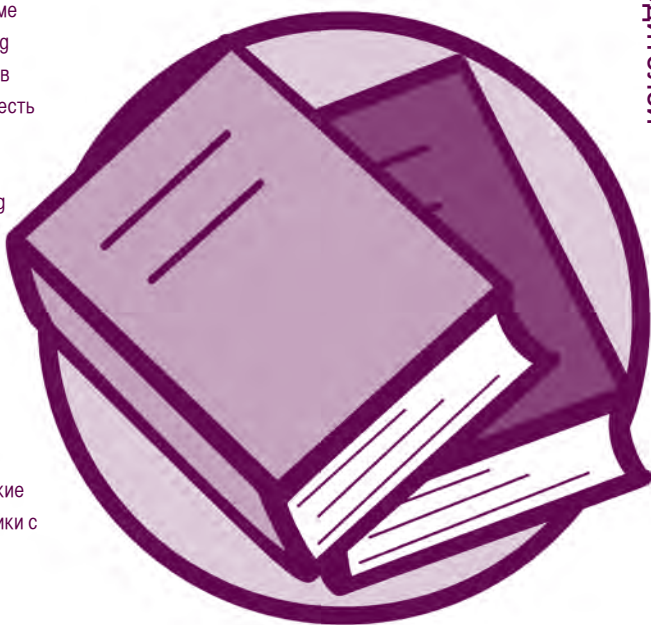
Как найти школу

Список всех начальных и средних школ, с указанием классов, в которых возможна дополнительная помощь для учащихся с особыми нуждами, можно найти на сайте Департамента образования: www.education.ie или узнать по тел. 090 6483600.

Защита детей

В каждой населенной зоне, микрорайоне, населенном пункте (Community Care Area) имеются специальные группы социальных работников (Duty Social Work Teams), к которым следует обращаться в случае каких-либо фактов или подозрений жестокого либо пренебрежительного обращения с детьми, или каких-либо угроз физическому или психологическому здоровью и благополучию ребенка.

Все номера телефонов местных Центров социальной заботы (Community Care Centres) перечислены в гл. 6.



12. Дальнейшее образование / образование для взрослых

Дальнейшее образование

Термин «дальнейшее образование» означает образование или квалификационную подготовку, которые получают после обучения в средней школе, но не являющиеся частью системы образования «третьего уровня» (т.е. университетского образования). Нижеследующие организации обеспечивают консультативные услуги, дают рекомендации и производят обучение взрослых и молодых людей:

Комитет по профессиональному образованию, переобучению и повышению квалификации (The Vocational Education Committee – VEC);

контактную информацию см. ниже);

Национальный комитет по профессиональному обучению и трудоустройству (FÁS) www.fas.ie.

См. также информацию на стр. 30;

Отдел по делам семьи и социальным вопросам (Department of Social & Family Affairs) www.welfare.ie.

Примеры различных образовательных программ, предлагаемых в регионе, включают:

E.S.O.L: English for Speakers of Other Languages (английский язык в качестве иностранного).

Представляет собой образовательную программу, направленную на развитие навыков чтения, письма, говорения и понимания на слух функционального языка, употребляющегося в повседневном обиходе. Программа проводится Комитетами по профессиональному образованию, переобучению и повышению квалификации. Занятия по этой программе, как правило, платные, однако некоторые компании обеспечивают спонсорскую поддержку для посещения таких курсов своими сотрудниками.

Post Leaving Certificate Courses (PLC): Это полный одногодичный или двухгодичный курс интегрированного обучения в комплексе с профессиональной подготовкой. Целью этого курса является подготовка слушателей

к дальнейшему трудоустройству или продолжению образования, а также развитие у них навыков, необходимых для профессиональной деятельности по конкретным специальностям.

Adult Literacy / Numeracy (Basic Education):

курсы элементарного образования для взрослых. Представляют собой индивидуальную или групповую работу по обучению навыкам чтения и письма взрослых людей. Неотъемлемой частью этой программы является личностное развитие (развитие общей эрудиции) обучаемых.

Adult Community Education: Эта программа имеет целью поддержку местных социальных групп и создание условий для коллективного обучения и самообучения групп населения, проживающих на определенной территории (local community). Этот вид образования дает возможность обучаемым почувствовать интерес и «войти во вкус» непрерывного обучения в течение всей жизни. Такие программы направлены на конкретные группы населения, например, группы женщин, группы мужчин, группы пожилых людей, инвалидов, группы людей, часто пребывающих вдали от дома в связи с необходимостью частых поездок и командировок и т.п.

Контактная информация

VEC гр. Карлоу тел: 059 9138560 www.carlowvec.ie

VEC гр. Килкенни тел: 056 7770966 www.kilkennyvec.ie

VEC Сев. Райдинга Типперари

тел: 067 31854/31250 www.tipprnorthvec.ie

VEC Юж. Райдинга Типперари

тел: 052 21067/23067 www.tippsouthvec.ie

VEC гр. Уотерфорд тел: 058 41780

VEC города Уотерфорд

тел.: 051 874007 www.waterfordvec.ie

VEC гр. Уэксфорд тел: 053 91 23799

Высшее образование

Образование “третьего уровня” в Ирландии обеспечивается главным образом университетами и институтами технологии (ИТ). Университеты, как правило, предлагают программы, ведущие к получению степени бакалавра, магистра и доктора. Институты технологии предлагают обучение по прогрессирующей шкале от уровня сертификата или диплома (certificate, diploma level; приблизительно соответствует «Диплому специалиста» в России и постсоветских государствах) до технической степени (degree level – соответствует степени магистра; postgraduate degrees – соответствуют обучению в аспирантуре, ведущей к получению степени кандидата наук в системе ученых степеней постсоветских государств). Каждый университет и институт технологии ежегодно выпускает брошюру-проспект, перечисляющую все курсы и другие виды образовательный услуг, предлагаемых в этом году. Такие брошюры распространяются бесплатно. Кроме того, существует также ряд специализированных высших учебных заведений, обеспечивающих образование по различным специальным дисциплинам, например таким, как медицина и право. Высшее образование в Ирландии обеспечивают также частные колледжи.

Плата за обучение в высших учебных заведениях

Граждане Ирландии и ЕС получают бесплатное первичное образование на дневных факультетах университетов и институтов до степени бакалавра (undergraduate course). Такое же право могут иметь и лица, имеющие статус беженца. Для всех остальных студентов, включая граждан стран, не входящих в ЕС, студентов, обучающихся на степень магистра или доктора, и студентов, обучающихся без отрыва от производства (вечерняя и заочная форма), обучение платное. Размер оплаты может варьироваться в зависимости от различных факторов, например, от продолжительности проживания в стране.

Существует также система грантов, которая называется «Схема грантов высшего образования» (Higher Education Grants Scheme) и обеспечивает

поддержку некоторым категориям студентов очных факультетов университетов и институтов. Есть также дополнительные гранты, обеспечивающие полное покрытие всех расходов, для студентов-инвалидов и студентов с неблагополучной социальной ситуацией. В настоящее время администратором системы грантов являются местные органы власти, но с середины 2007 г. эта функция будет передана в ведение VEC.

Система грантов открыта для граждан Ирландии и ЕС/ЕЗ, лиц, имеющих статус беженца и некоторых других категорий граждан, имеющих разрешение на пребывание в стране. Для получения права на образовательный грант, доход претендента должен быть ниже определенного уровня, и он должен прожить в регионе ЕС/ЕЗ не менее года до подачи заявки на получения гранта. Плата за обучения различается в различных вузах и на различных факультетах. Студенты платной формы обучения, обучающиеся по некоторым специальностям, могут получить налоговую скидку.

Контактная информация

Отдел поддержки студентов Департамента

образования Тел.: 057 932 4381/4387/5344

Email: studentsupportunit-tullamore@education.gov.ie

Региональная служба консультирования в области образования для взрослых (Regional Educational Guidance Service for Adults)

www.ncge.ie

Подача заявлений в высшие учебные заведения

Прием заявлений на большинство очных курсов высших учебных заведений (на получение степени бакалавра) проводится один раз в год (как правило, заканчивается 1 февраля). Заявления подаются централизованно, в Центральный офис по приему заявлений (the Central Applications Office, CAO). Заявители указывают, на какие курсы и в какие высшие учебные заведения они желают быть зачисленными. Таких курсов может быть несколько, и они указываются в порядке предпочтения. Когда в августе приходят результаты экзаменов на Свидетельство об окончании,

претенденты получают уведомления о возможных для них вариантах зачисления на университетские курсы. Вступительные требования вузов напрямую связаны с результатами школьной успеваемости, отраженными в Свидетельствах об окончании. Для поступления на некоторые курсы (например, медицина), необходимо иметь очень высокие результаты. Информацию обо всех университетских курсах и процедуре подачи заявлений можно получить из справочника CAO.

Если вы сдавали школьный выпускной экзамен в другой стране, вам необходимо убедиться в том, что ваш уровень знаний будет достаточным для того, чтобы вас зачислили в избранное вами высшее учебное заведение Ирландии. Перед подачей заявления можно связаться непосредственно с должностным лицом, ответственным за прием (Access Officer), в конкретном учебном заведении.

Дополнительная информация:

CAO 33 Eglinton Street, Galway

Тел.: 091 5098000 Web: www.cao.ie

Для взрослых студентов

Студенты зрелого возраста (от 23 лет) могут подавать заявления на поступление в высшие учебные заведения независимо от результатов их школьных экзаменов. См. бесплатную брошюру “Guide for Mature Students”, издаваемую Департаментом образования и науки. Возможная поддержка, освобождение от оплаты и процедура поступления для студентов зрелого возраста отличаются друг от друга в различных вузах. Во многих из них сейчас есть сотрудник, ответственный за работу со студентами зрелого возраста, к которому можно обратиться за советом и информацией. См. т.ж. www.education.ie

Признание квалификации

В настоящее время большое количество различных организаций в Ирландии выдают или производят оценку квалификации в сфере послееуниверситетского и высшего образования. Например, университеты выдают дипломы, присваивают степени и т.д., большинство

институтов технологии и колледжей выдают дипломы и сертификаты, а также присваивают свои степени. Оценкой этих степеней, дипломов и сертификатов занимаются такие организации, как Квалификационный совет по высшему образованию и профессиональной подготовке (Higher Education and Training Awards Council, HETAC) и Квалификационный совет по дальнейшему образованию и профессиональной подготовке (Further Education and Training Awards Council, FETAC). Обе эти организации работают под эгидой Национального квалификационного комитета Ирландии (NQAI).

Если вы получили образование за пределами Ирландии, то для того, чтобы получить аккредитацию по соответствующей специальности, вам может потребоваться оценка вашей квалификации. Для получения информации о том, будет ли ваша квалификация признана в Ирландии, свяжитесь с NQAI. См. также главу 4 о трудоустройстве – раздел Europass.

Дополнительная информация:

National Qualifications Authority of Ireland (NQAI)

5th Floor, Jervis House, Jervis Street, Dublin 1.

Tel: 01 8871500 Email: info@nqai.ie

Другие виды подготовки

FÁS – это ирландская государственная организация по профессиональной подготовке и трудоустройству. Ее цель – способствовать становлению конкурентоспособной экономики, основанной на высоких знаниях, путем повышения уровня квалификации и профессиональных навыков как отдельных граждан, так и предприятий. FÁS предлагает большое количество дневных и вечерних учебных курсов, а также через сеть Интернет. Граждане стран ЕЭЗ и Швейцарии могут зарегистрироваться в FÁS для трудоустройства и подготовки, а также пользоваться консультативными услугами специалистов FÁS. Могут быть назначены пособия на обучение и присмотр за детьми для обучающихся родителей. Дальнейшую информацию см. на www.fas.ie. См. т.ж. гл. 4 «Трудоустройство».

13. Организации, предоставляющие помощь и поддержку

В Ирландии есть множество организаций, которые могут оказать вам помощь во время вашего пребывания в стране. Ниже приводим адреса веб-страниц и телефоны некоторых из этих организаций:

- **Active Retirement Associations** – Ассоциация активных пенсионеров – www.fara.iee
- **Aware** – для людей, страдающих от депрессии. Тел.: 1890 303 302
- **Comhar** – Консультационная служба для взрослых. Тел.: 1800 234 118
- **Cura** – Нежелательная беременность. Тел.: 1850 622 626
- **«Горячая линия» по вопросам наркомании и СПИДа** Тел: 1800 459 459
- **Телефонная служба для геев**
Тел: 01 8721055
- **Национальная горячая линия по противодействию наркомании**
Тел: 1850 719 819
- **Parentline** – Для родителей в состоянии стресса. Тел.: 01 8733500
- **Самаритяне** – Эмоциональная поддержка. Тел.: 1850 661 771
- **Schizophrenia Ireland**
Тел.: 1890 621 631
- **Solas** – Для людей, понесших тяжкую утрату в результате смерти ребенка. Тел.: 01 4732110
- **Victim Support** – Горячая линия для жертв преступлений. Тел.: 1850 211407
- **St. Vincent de Paul** – Христианская благотворительная организация. Дружба, поддержка, самостоятельность и социальная справедливость. www.svp.ie
- **Youth Information Services** – Служба информации для молодежи – www.youthinformation.ie
- **Women's Aid** – Поддержка женщинам и их детям, подвергающимся насилию или жестокости. Национальная горячая линия. Тел. 1800 341 900

Для вас также могут быть полезными адреса сайтов посольств и консульств зарубежных государств в Ирландии. Их полный список можно найти на www.foreignaffairs.gov.ie.

Некоторые термины, сокращения и названия организаций

- **An Garda Síochána** – Национальная полицейская служба Ирландии (Гарда).
- **CIC** – Citizens Information Centre – Центр информации для населения. На бесплатной, конфиденциальной и беспристрастной основе предоставляет информацию, консультационные услуги и помощь всем слоям населения.
- **Comhairle /Citizens Information Board** – Национальное агентство, поддерживающее предоставление информации, консультационных услуг и помощи по социальным вопросам.
- **CWO** – Community Welfare Officer. Обеспечивает предоставление общественных социальных услуг и льгот (Community Welfare Services) от имени Исполнительного комитета по здравоохранению (Health Service Executive).
- **EEA** – European Economic Area. Включает 25 стран ЕС, а также Норвегию, Исландию и Лихтенштейн.
- **FÁS** – Национальный комитет по профессиональному обучению и трудоустройству.
- **Golden Pages** («Желтые страницы») – Телефонный справочник, содержащий перечень большого количества фирм и организаций, размещенных под общими рубриками (например «Сантехнические услуги» и т.п.).
- **GAA** – Gaelic Athletic Association - Гаэльская атлетическая ассоциация.
- **GP** – General Practitioner. Врач, осуществляющий практику в участковом врачебном кабинете. За исключением экстренных случаев, он является первой инстанцией, к которой обращаются пациенты по любым вопросам, связанным со здоровьем и медицинскими услугами.
- **Habitual Residence (Ценз оседлости)** – Документальное доказательство тесной связи с Ирландией или другими частями Common Travel Area (в целом Британские острова), такой как продолжительность или непрерывность периода проживания на указанной территории.
- **HSE** – Health Service Executive. Обеспечивает предоставление услуг по охране здоровья и общественных социальных услуг и льгот (Community Welfare Services).
- **Local Authority (местный орган власти)** – Местный совет графства или города.
- **MABS** – Money Advice and Budgeting Service. Организация, предоставляющая консультационную помощь и поддержку людям, оказавшимся в трудной финансовой ситуации.
- **NCT** – National Car Test. Технический осмотр автомобилей возрастом от 4 лет.
- **PPS Number** – Personal Public Service Number. Личный идентификационный номер, дающий возможность доступа к социальным выплатам, общественным услугам и информации.
- **PRSI** – Pay-Related Social Insurance. Отчисления, производимые работниками, работодателями и самостоятельно трудоустроенными гражданами, в фонд социального страхования. Класс и ставка отчислений зависит от конкретной должности и выполняемой работы.
- **SWA** – Supplementary Welfare Allowance. Выплачивается Исполнительным комитетом по здравоохранению (Health Service Executive) лицам, уровень доходов которых ниже минимально необходимого уровня.
- **VEC** – Vocational Education Committee. Местный орган образования, обеспечивающий доступное образование для взрослых, программы профессиональной подготовки и помощь в доступе к образовательным ресурсам.
- **VRT** – Vehicle Registration Tax. Налог, взимаемый Комиссариатом по налогам (Revenue Commissioner), за регистрацию нового или ввезенного транспортного средства.

Funded & Supported by:

